

TEDURA

Akku-Hand-Kettensäge Tronçonneuse sans fil

Art.-Nr. 228947



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 42 BETRIEBSANLEITUNG

43 – 82 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 5 Erläuterung der Bildsymbole
- 6 Gerätebeschreibung
- 8 Persönliche Schutzausrüstung /
Tipps zum sicheren Arbeiten mit der Astsäge
- 10 Vor der Inbetriebnahme
 - 10 Gerät prüfen
 - 11 Akku laden
 - 14 Die Astsäge zusammenbauen/Sägekette spannen
 - 18 Einschaltsperrung und Abzug prüfen
- 19 Inbetriebnahme
 - 19 Säge einschalten und steuern
 - 20 Sägen
 - 21 Sägearbeit beenden
- 22 Transport des Geräts
- 22 Lagerung des Geräts
- 23 Überprüfung der Geräteteile
- 26 Reinigung und Pflege
- 27 Reparatur
- 28 Problembehebung Astsäge oder Akku
- 30 Problembehebung Ladegerät
- 31 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- 35 Allgemeine Sicherheitshinweise zur Hand-Kettensäge/Astsäge
- 38 Restrisiken
- 38 Sicherheitshinweise für Akkus
- 40 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät
- 40 Die richtige Verwendung des Ladegeräts
- 41 Entsorgung und Garantie
- 42 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen Akku-Hand-Kettensäge, mit der Sie problemlos Äste und Zweige schneiden können. Da diese Kettensäge ein sehr gefährliches Werkzeug sein kann, wenn Sie nicht aufpassen und es unsachgemäß verwenden, ist es besonders wichtig, die Anleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Diese Astsäge ist zum Schneiden von Holzzweigen und -ästen bestimmt.
- Diese Astsäge darf nicht bei Regen verwendet werden.
- **Achtung:** Die Verwendung der Astsäge, des Akkus oder des Ladegeräts für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und es können Sachschäden entstehen.
- Verwenden Sie die Astsäge, den Akku und das Ladegerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Benutzer ohne entsprechende Ausbildung oder Unterweisung können die Gefahren bei der Verwendung der Astsäge, des Akkus und des Ladegeräts nicht erkennen und einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwere oder tödliche Verletzungen erleiden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen kann zu einer erhöhten Gefährdung führen und ist daher nicht zulässig. Für Unfälle und Schäden, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen entstanden sind, wird jede Haftung abgelehnt.
- Minderjährige dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Sollten Sie die Maschine verleihen, so muss diese Person mit der Bedienung des Geräts vertraut sein; diese Anleitung sollte immer mitgegeben und beachtet werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die ausgeruht, gesund und fit sind. Sollte die Arbeit ermüdend sein, müssen häufige Pausen eingelegt werden. Benutzen Sie das Gerät nie unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluss.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme immer, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Tragen Sie immer einen Augenschutz, wenn Sie die Maschine benutzen.



- Halten Sie Kinder und andere Personen in einem Abstand von mindestens 5 Metern vom Arbeitsbereich fern.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE



Sicherheitshinweise beachten und Vorsichtsmassnahmen ergreifen.



Lesen, beachten und verwahren Sie diese Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Halten Sie die Säge sicher und mit beiden Händen.



Berühren Sie niemals die sich bewegende Sägekette.



Akku bei Arbeitspausen, während des Transports, der Lagerung, der Wartung und Reparatur immer entnehmen.



Schützen Sie die Säge und das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Regen und Feuchtigkeit – nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Dieses Symbol zeigt die Rotationsrichtung der Kette an.



Das LED leuchtet oder blinkt rot: der Akku wird geladen.



Das LED blinkt rot: kein elektrischer Kontakt zwischen Akku und Ladegerät oder Akku bzw. Ladegerät ist defekt.



Länge der Führungsschiene, die benutzt werden darf.



Garantierter Schalleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A), um die Schallemissionen der Produkte vergleichbar zu machen.



Elektrische Geräte nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie das ausgediente Gerät immer zu Ihrer Wertstoff-Sammelstelle.

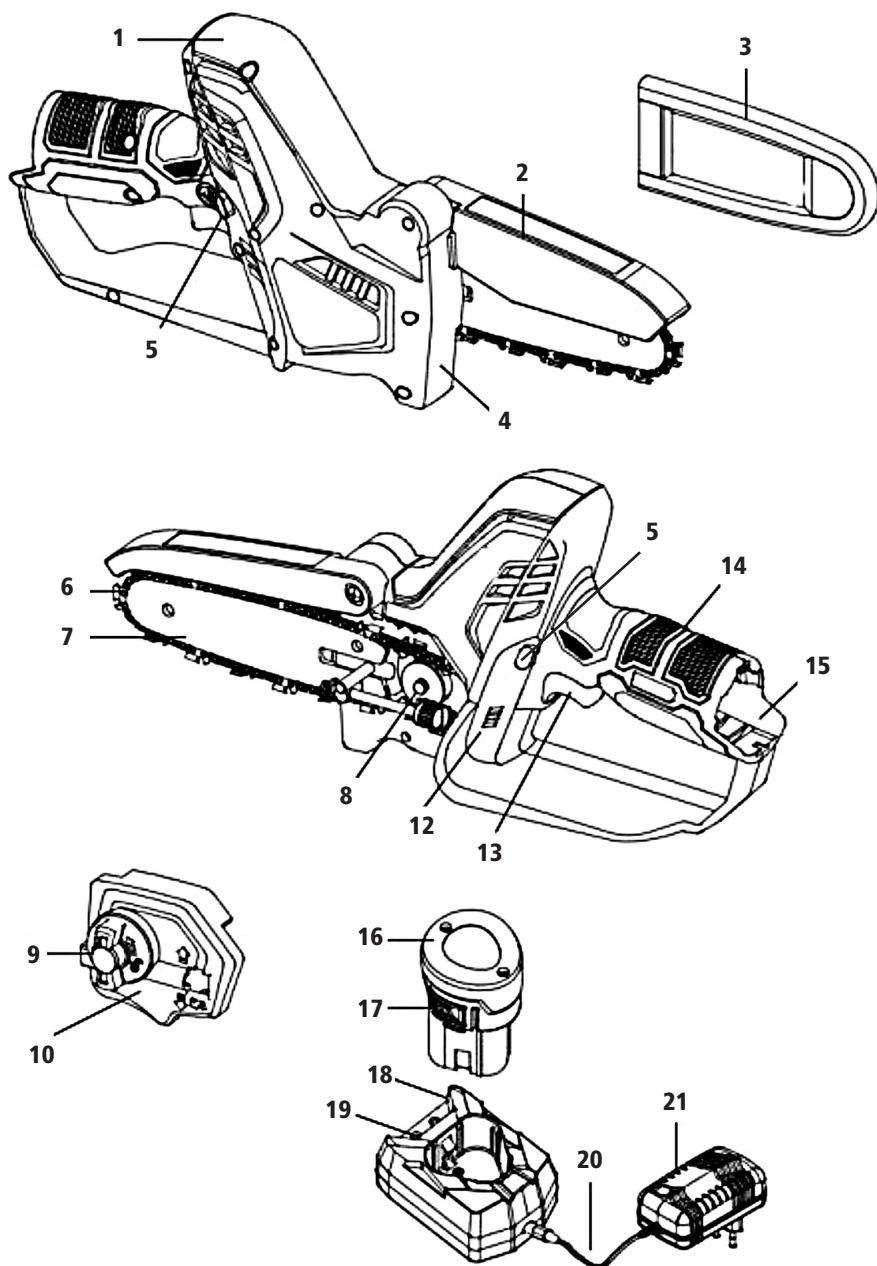


Ladegerät nur an einem trockenen Platz, im Haus, benutzen.



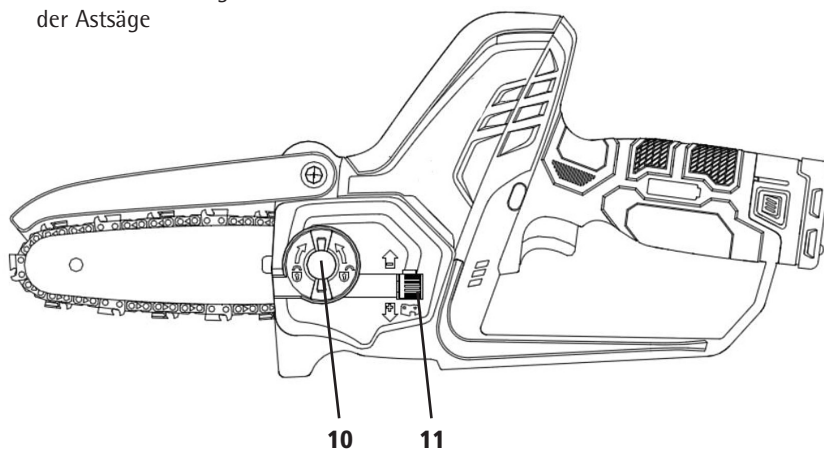
DEUTSCH

GERÄTEBESCHREIBUNG





- 1 **Grifffläche:** Zum Halten und Steuern der Astsäge
- 2 **Handschutz:** Zum Schutz des Benutzers vor einem Kontakt mit der Sägekette
- 3 **Schutzhülle:** Zum Schutz vor einem Kontakt mit der Sägekette bei Transport und Lagerung
- 4 **Endanschlag:** stützt die Astsäge beim Schneiden gegen das Holz ab
- 5 **Einschaltsperrre:** entriegelt den Abzug
- 6 **Sägekette:** schneidet das Holz
- 7 **Führungsschiene:** stützt und führt die Sägekette
- 8 **Kettenantriebsrad:** Zahnrad, das die Kette antreibt
- 9 **Flügelmutter:** sichert die Kettenantriebsrad-Abdeckung an der Astsäge
- 10 **Abdeckung des Kettenantriebsrads:** deckt das Kettenrad ab und sichert die Führungsschiene an der Astsäge
- 11 **Spannrad für Sägekette:** damit kann die Spannung erhöht oder verringert werden
- 12 **LEDs:** zeigen den Ladestatus des Akkus und eine evtl. Fehlfunktion an
- 13 **Abzug/Trigger:** schaltet die Astsäge ein und aus
- 14 **Handgriff:** zum Bedienen, Halten und Steuern der Astsäge
- 15 **Akkufach**
- 16 **Akku**
- 17 **Verriegelungshaken:** hält den Akku im Akkufach
- 18 **Ladegerät**
- 19 **LED des Ladegeräts:** zeigt den Ladebetrieb an
- 20 **Netzkabel**
- 21 **Netzstecker**





PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG/ TIPPS ZUM SICHEREN ARBEITEN MIT DER ASTSÄGE

- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Astsäge immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Tragen Sie bei Arbeiten, bei denen mit Kopfverletzungen zu rechnen ist, einen Schutzhelm.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie immer einen Gehörschutz tragen.
- Tragen Sie immer schnittfeste und eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Astsäge nichts berührt und sich frei bewegen kann.
- Stellen Sie sich nicht unter den Ast, den Sie schneiden. Zweige können ohne Vorwarnung herabfallen. Arbeiten Sie maximal in einem Winkel von 60°.
- Beachten Sie: wenn Sie mit der oberen Sägespitze schneiden, kann die Säge stark zurückschlagen (Rückschlag).
- Achten Sie nicht nur auf die zu schneidenden Äste, sondern behalten Sie auch den Boden ständig im Auge, um nicht über bereits herabgefallene Äste zu stolpern.
- Benutzen Sie die Astsäge nicht in der Nähe von elektrischen Hochspannungsleitungen.
- Halten Sie Unbeteiligte stets vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zu unbeteiligten Personen.
- Arbeiten Sie immer in Rufweite zu anderen, falls Sie Hilfe benötigen. Sie könnten die Kontrolle über die Säge verlieren, stolpern oder stürzen oder sich schwer verletzen.
- Arbeiten Sie ruhig und vorsichtig.
- Arbeiten sich nicht bei schlechten Licht- und Sichtverhältnissen. Arbeiten Sie nicht bei Regen oder bei feuchter Witterung.
- Arbeiten Sie nicht in explosiver oder entflammbarer Umgebung: Funkenbildung!
- Arbeiten Sie nicht über Schulterhöhe und achten Sie auf Hindernisse.
- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie das Gleichgewicht. Wenn es notwendig ist, in der Höhe zu arbeiten, benutzen Sie eine Hebebühne oder eine andere, sichere Plattform.
- Wenn Sie sich müde fühlen, legen Sie eine Pause ein.
- Berühren Sie nicht die rotierende Sägekette, diese kann den Benutzer schwer verletzen.



■ UNBEDINGT BEACHTEN:

- Wenn die Sägekette durch einen Gegenstand blockiert wird: Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku. Erst dann die Blockade entfernen.
- Die rotierende Kette wird heiss und dehnt sich aus. Wenn die Kette nicht ausreichend geschmiert oder nicht regelmässig nachgespannt wird, kann sie sich von der Führungsschiene lösen oder brechen. Dies kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.
- Schmieren Sie die Sägekette nach jeder Pause, wenn Sie den Akku aufladen.
- Prüfen Sie während der Sägearbeiten regelmässig die Kettenspannung, bei unzureichender Spannung: spannen Sie die Kette.
- Die Führungsschiene, die Sägekette und das Kettenrad können während des Betriebs heiss werden. Nicht berühren, es besteht die Gefahr von Brandverletzungen! Warten Sie immer, bis sie abgekühlt sind.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe aus strapazierfähigem Material.
- Sollte sich das Verhalten der Astsäge während des Gebrauch verändern oder ungewöhnlich anfühlen, ist sie möglicherweise nicht mehr in einem sicheren Zustand. Gefahr von Verletzungen und Sachschäden! In diesem Fall Arbeit beenden, Akku entnehmen und Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.
- Bei der Verwendung der Säge können Vibrationen auftreten, deshalb raten wir Ihnen, Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmässig Pausen zu machen. Sollten Anzeichen von Kreislaufproblemen auftreten, holen Sie sich ärztlichen Rat.
- Es können Funken entstehen, wenn die umlaufende Kette auf einen harten Gegenstand trifft. Funken können an einer leicht brennbaren Stelle einen Brand verursachen! Arbeiten Sie deshalb nicht an einem leicht brennbaren Ort.
- Beachten Sie, dass sich die Sägekette nach dem Loslassen des Abzugs noch für kurze Zeit weiterdreht. Die rotierende Sägekette kann zu schweren Verletzungen führen, warten Sie deshalb immer, bis die Kette zum Stillstand gekommen ist.

▲ ACHTUNG – GEFAHR:

Arbeiten Sie nie neben Hochspannungs- oder Stromleitungen! Der Kontakt der Leitungen mit der Kette kann die Leitungen beschädigen und zu schweren oder gar tödlichen Unfällen führen!



VOR DER INBETRIEBNAHME

■ 1. GERÄT PRÜFEN

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie prüfen, ob sich die folgenden Teile in einem sicheren Zustand befinden:

- **Die Astsäge ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - die Astsäge unbeschädigt, sauber und trocken ist,
 - der Handschutz montiert und unbeschädigt ist und nicht verändert wurde,
 - die Bedienelemente einwandfrei funktionieren und nicht verändert wurden,
 - die Sägekette geschmiert ist,
 - die Verschleisspuren am Kettenrad nicht tiefer als 0,5 mm sind,
 - die in dieser Betriebsanleitung empfohlene Kombination aus Führungsschiene und Sägekette ordnungsgemäss montiert ist,
 - die Kette ordnungsgemäss gespannt ist,
 - nur das vorgesehene Originalzubehör montiert ist,
 - das Zubehör ordnungsgemäss montiert ist,
 - keine Gegenstände in den Öffnungen der Astsäge stecken.
- **Die Führungsschiene ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - sie nicht beschädigt und deformiert ist,
 - mindestens die minimale Nuttiefe eingehalten ist (6 mm),
 - die Schienennut nicht eingeklemmt oder geweitet ist.
- **Die Sägekette ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - sie nicht beschädigt ist,
 - ordnungsgemäss geschärft und gespannt ist,
 - die Wartungsmarkierungen an den Schneidezähnen noch sichtbar sind.

⚠ Warnung:

Wenn Bauteile oder einer der oben genannten Punkte nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen, sind die Bauteile/ist das Gerät nicht mehr funktionsfähig und die Sicherheitseinrichtungen können ausser Kraft gesetzt werden. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Arbeiten Sie deshalb nur mit einer unbeschädigten Astsäge, die alle o.g. Punkte erfüllt.



- **Der Akku/das Ladegerät ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - der Akku/das Ladegerät unbeschädigt, sauber und trocken ist,
 - der Akku/das Ladegerät ordnungsgemäss funktioniert und nicht verändert wurde.

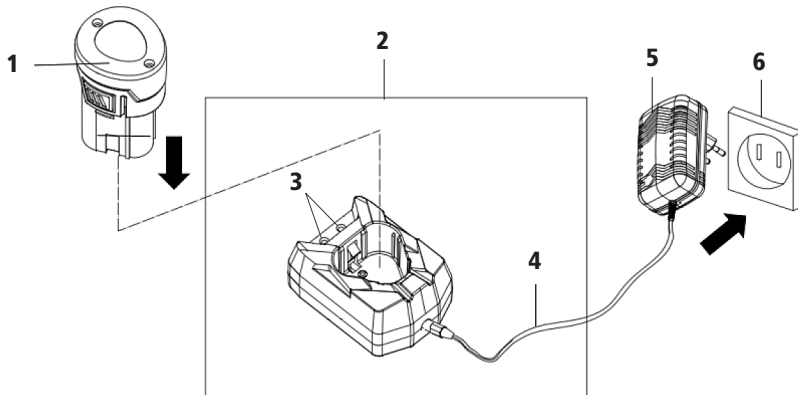
⚠ Warnung:

Ein Akku/Ladegerät, der/das nicht in einem sicheren Zustand ist, kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Akku, laden Sie diesen auch nicht auf. Reinigen und trocknen Sie den Akku, sollte er schmutzig und nass sein, stecken Sie nichts in den Akku und schliessen Sie ihn nicht mit Metallobjekten kurz. Öffnen oder verändern Sie den Akku nicht. **Dies alles gilt auch für das Ladegerät.** Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise am Ende dieser Anleitung.

■ **2. AKKU LADEN**

⚠ Achtung – Gefahr von Stromschlag:

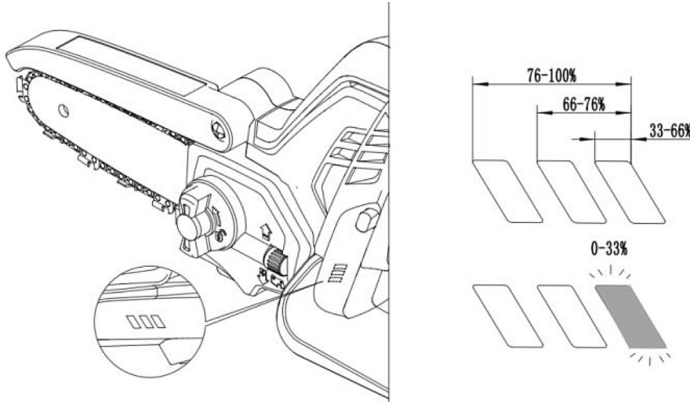
Prüfen Sie vor dem Laden, dass das Anschlusskabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie darauf, dass es den richtigen Leitungsquerschnitt hat. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen. Verlegen Sie das Ladekabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Fassen Sie den Akku, das Anschlusskabel oder den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Achten Sie darauf, dass der Untergrund des Ladegeräts und des Anschlusskabels trocken ist. Auch der Akku muss trocken sein.



- a) Stecken Sie den Netzadapter (5) des Ladegeräts in eine passende Wandsteckdose. Das Ladegerät führt einen Selbsttest durch: das grüne und das rote LED (3) leuchten jeweils für 1 Sekunde.



- b) Legen Sie den Akku (1) in die Öffnung des Ladegeräts (2) und drücken Sie den Akku bis zum Anschlag nach unten. Das rote LED (3) auf dem Ladegerät leuchtet – der Akku (1) wird geladen.
- c) Sobald das grüne LED (3) leuchtet, ist der Akku voll geladen und kann aus dem Ladegerät genommen werden.
- d) Ziehen Sie den Netzadapter wieder aus der Steckdose und verstauen Sie das Ladegerät.
- **Achtung:** Decken Sie das Ladegerät niemals ab, während es lädt oder im Anschluss abkühlt. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Gefahr von Überhitzung und Brand!
- **Ladestatus-Anzeige prüfen**



- Wenn Sie den Akku in die Säge einlegen, können Sie den Ladestatus überprüfen.
- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste und den Abzug. Die LEDs leuchten für ca. 5 Sekunden auf und zeigen den Ladestatus an (siehe Illustration).

1 LED leuchtet: der Ladestatus liegt zwischen 33% und 66%.

2 LED leuchten: der Ladestatus liegt zwischen 66% und 76%

3 LED leuchten: der Ladestatus liegt zwischen 76% und 100%

das rote LED blinkt: der Ladestatus liegt zwischen 0% und 33%,
der Akku muss geladen werden



- **Die LEDs auf der Astsäge**

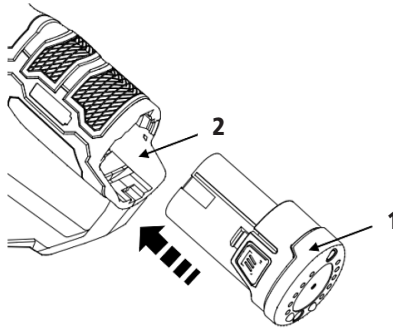
- Die LEDs auf der Astsäge können den Ladestatus anzeigen, oder eine mögliche Fehlfunktion. Die LEDs können grün, orange oder rot leuchten oder blinken.
- LEDs leuchten oder blinken **grün und orange**: Der Ladestatus wird angezeigt
- LED leuchtet oder blinkt **rot**: Es liegt eine Fehlfunktion entweder der Astsäge oder des Akkus vor bzw. der Akku ist leer. Entnehmen Sie den Akku, laden Sie ihn mit dem Ladegerät auf und setzen ihn wieder ein. Leuchtet oder blinkt das LED weiter rot, kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.

- **Die LEDs auf dem Ladegerät**

- Die LEDs auf dem Ladegerät zeigen den Betriebsstatus des Ladegeräts, den Ladestatus des Akkus oder einen möglichen Fehler an. Das grüne oder rote LED kann leuchten oder blinken.
- **rotes** LED leuchtet: Der Akku wird geladen
- **grünes** LED leuchtet: Der Akku ist voll geladen
- **rotes oder grünes** LED blinkt: Fehlfunktion entweder des Ladegeräts oder des Akkus. Ziehen Sie den Netzadapter und kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.

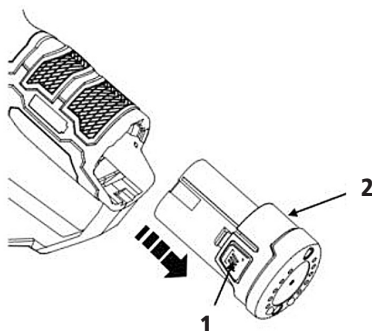
■ SO WIRD DER AKKU AUS DER SÄGE HERAUSGENOMMEN UND EINGELEGT

- **Akku einlegen**



- Drücken Sie den Akku (1) bis zum Anschlag in das Akkufach (2), bis der Akku mit einem Klick einrastet.

- Akku entnehmen

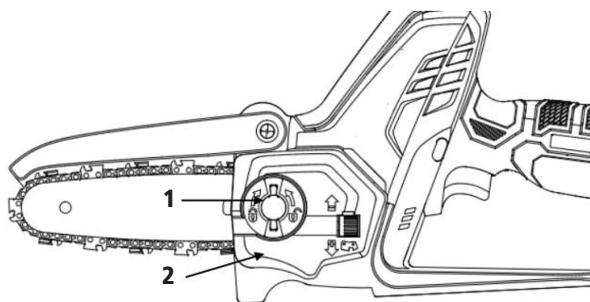


- Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten (1), nun können Sie den Akku (2) aus dem Gerät ziehen.

■ 3. DIE ASTSÄGE ZUSAMMENBAUEN / SÄGEKETTE SPANNEN

- Führungsschiene und Kette ausbauen

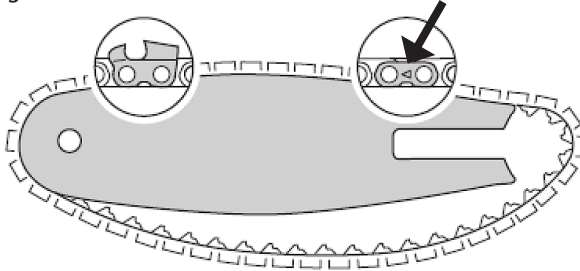
- Schalten Sie die Säge aus und entnehmen Sie den Akku.



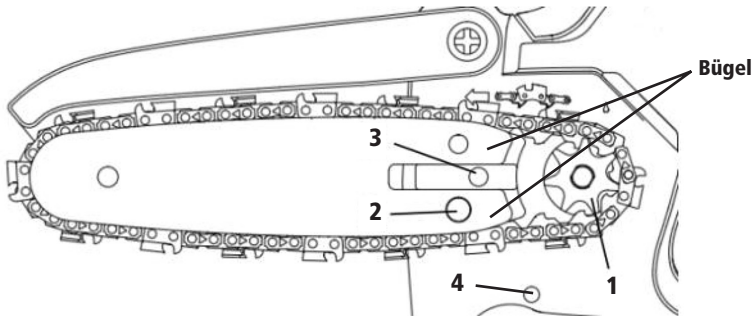
- Drehen Sie die Flügelmutter (1) gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kettenrad-Abdeckung (2) entfernt werden kann.
- Entfernen Sie die Kettenrad-Abdeckung (2).
- Entfernen Sie die Führungsschiene und die Kette.



- **Führungsschiene und Kette montieren**



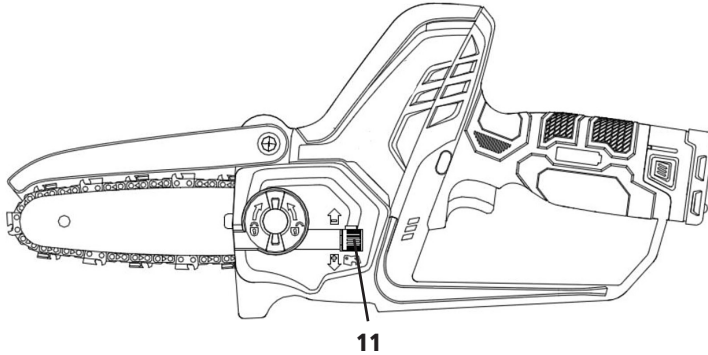
- Montieren Sie die Kette so in die Schienen-Nut, dass die Pfeile an den Spannbändern auf der Oberseite der Schiene in die Drehrichtung zeigen.



- Montieren Sie die Führungsschiene und die Kette an der Astsäge und überprüfen Sie folgende Punkte:
 - Sitzen die Kettenantriebsglieder in den Zähnen des Kettenrads (1)?
 - Liegt der Bügel der Führungsschiene passend wie oben abgebildet in der Säge?
- Die Führungsschiene kann in beide Richtungen zeigen, d.h. das Logo kann auch auf dem Kopf stehen.
- Legen Sie nun die Kettenrad-Abdeckung so auf den Bügel der Führungsschiene, dass die Schraube und der Zapfen auf der Unterseite der Abdeckung genau in die Löcher passen: die Schraube in Loch 3, der Zapfen in Loch 2. Der Zapfen am äusseren Rand der Abdeckungs-Unterseite muss in Loch 4 gleiten. Die Kettenrad-Abdeckung liegt nun so, dass sie bündig mit der Astsäge ist.
- Drehen Sie die Flügelmutter im Uhrzeigersinn, bis die Kettenrad-Abdeckung fest sitzt.
- Klappen Sie den Griff der Flügelmutter nach unten.
- Spannen Sie die Kette wie nachfolgend beschrieben.

- **Sägekette mit Spannrad spannen**

Die Sägekette dehnt sich bei Schneidarbeiten aus oder zieht sich zusammen. Dadurch verändert sich die Kettenspannung. Prüfen Sie die Kettenspannung während des Betriebs oft und regelmässig und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.

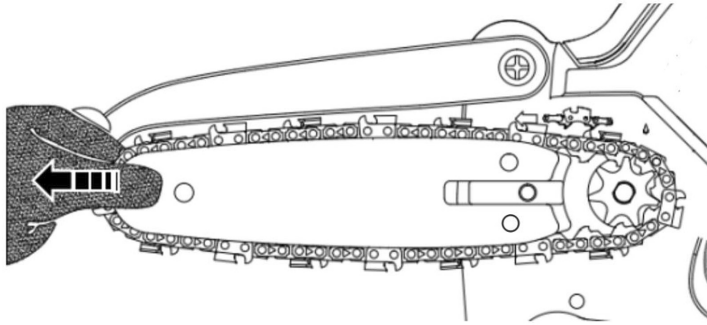


- Drehen Sie das Rädchen (11) neben der Kettenrad-Abdeckung nach oben oder unten, um die Kette zu lockern oder zu spannen: nach unten (+) wird sie gespannt, nach oben (–) wird sie gelockert.
 - Nur wenn die Sägekette ausreichend Spannung hat, kann die Säge in Betrieb genommen werden.
- ⚠ Achtung:** Die Schneidezähne der Kette sind sehr scharf, achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen. Tragen Sie robuste Arbeitshandschuhe.
- Wenn sich die Kette noch leicht mit zwei Fingern an der Schiene entlang ziehen lässt, ist die Kette richtig gespannt.
 - Wenn die Antriebsglieder an der Unterseite der Schiene frei hängen, muss die Kettenspannung nachgestellt werden.



- **Sägekette manuell spannen**

- Schalten Sie die Astsäge aus und entfernen Sie den Akku.



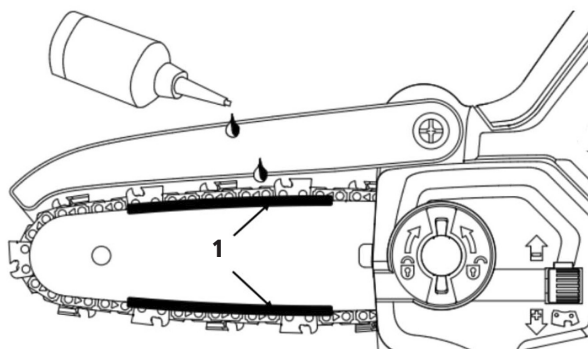
- Heben Sie den Griff der Flügelmutter an und drehen Sie dann die Flügelmutter in zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn, bis sie lose ist.

⚠ Achtung: Die Schneidezähne der Kette sind sehr scharf, achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen. Tragen Sie robuste Arbeitshandschuhe.

- Verschieben Sie die Führungsschiene nach links oder rechts, bis die Antriebsglieder an der Unterseite der Schiene noch halb sichtbar sind.
- Drehen Sie die Flügelmutter im Uhrzeigersinn, bis die Kettenrad-Abdeckung wieder fest sitzt.
- Wenn sich die Kette noch leicht mit zwei Fingern an der Schiene entlang ziehen lässt, ist die Kette richtig gespannt.
- Wenn die Antriebsglieder an der Unterseite der Schiene frei hängen, muss die Kettenspannung nachgestellt werden.
- Klappen Sie den Griff der Flügelmutter nach unten.

- **Sägekette schmieren**

- Schalten Sie die Astsäge aus und entfernen Sie den Akku.
- Stellen Sie die Astsäge mit dem Handschutz nach oben auf eine ebene Fläche.
- Reinigen Sie die Führungsschiene und die Sägekette mit einer weichen Bürste.



- Tragen Sie ein qualitativ hochwertiges Sägekettenöl im Bereich (1) zwischen Führungsschiene und Sägekette auf.
- Legen Sie den Akku wieder in die Säge.
- Schalten Sie die Säge ein, damit sich das Öl gleichmäßig auf der Kette verteilt.

■ 4. EINSCHALTSPERRE UND ABZUG PRÜFEN

Vor der Inbetriebnahme, muss unbedingt die einwandfreie Funktionsfähigkeit des Gerätes geprüft werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schritt: ohne Akku

- Entfernen Sie die Batterie.
- Versuchen Sie, den Abzug zu betätigen, ohne die Einschaltsperrle zu drücken: Wenn sich der Abzug betätigen lässt, ist die Einschaltsperrle defekt und Sie müssen sich an Ihre Verkaufsstelle wenden.
- Drücken Sie die Einschaltsperrle und halten Sie sie in dieser Position. Ziehen Sie nun den Abzug und lassen Sie ihn dann los: Wenn der Abzug schwergängig ist oder nicht in die Ruhestellung zurückfedert, dürfen Sie die Astsäge nicht verwenden und müssen sich an Ihre Verkaufsstelle wenden, denn dann hat der Abzug eine Fehlfunktion.

2. Schritt: mit Akku

- Legen Sie den Akku ein.
- Drücken Sie die Einschaltsperrle und halten Sie sie in dieser Position.
- Ziehen Sie den Abzug und halten Sie ihn dort: die Kette dreht sich. Wenn 3 LEDs rot blinken, liegt eine Störung vor und Sie müssen den Akku entfernen und sich an Ihre Verkaufsstelle wenden.
- Lassen Sie den Abzug wieder los: die Kette hört auf, sich zu drehen. Wenn sich die Kette weiterdreht, liegt eine Störung vor und Sie müssen den Akku entfernen und sich an Ihre Verkaufsstelle wenden.

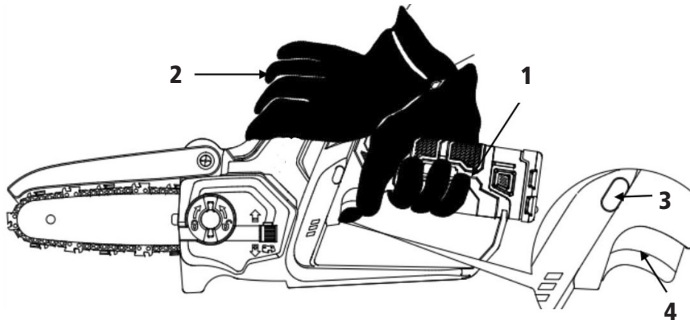


3. Schritt: Akku prüfen

- Legen Sie den Akku ein.
- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste und den Abzug an der Säge: Die LEDs leuchten oder blinken.
- Wenn die LEDs nicht leuchten oder blinken: verwenden Sie die Säge und den Akku nicht und wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle, es liegt eine Fehlfunktion entweder der Säge oder des Akkus vor.

INBETRIEBNAHME

■ SÄGE EINSCHALTEN UND STEuern



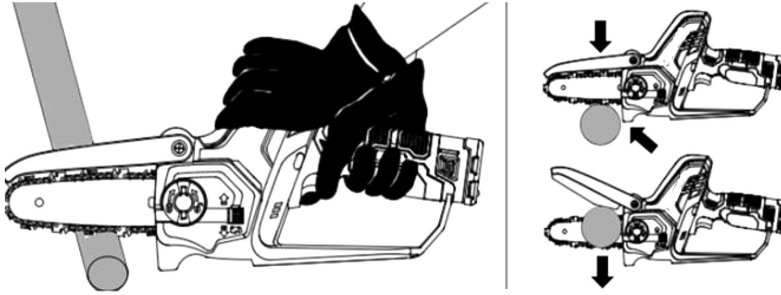
- **Arbeiten Sie immer mit beiden Händen am Gerät.**
- Halten Sie die Astsäge mit der rechten Hand an der Grifffläche des Handgriffs (1) fest und legen Sie dabei den Daumen um den Handgriff.
- Halten und steuern Sie die Astsäge mit der linken Hand an der Grifffläche (2).
- Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (3) mit dem Daumen und halten Sie sie gedrückt.
- Ziehen Sie den Abzug (4) mit dem Zeigefinger und halten Sie den Abzug gedrückt. Der Motor beschleunigt und die Kette dreht sich. Sie können die Einschaltsperrleiste (3) nun loslassen.

■ SÄGE AUSSCHALTEN

- Lassen Sie den Abzug (4) los. Die Kette hört auf, sich zu drehen.
- **Achtung:** Sollte sich die Kette weiterdrehen, nehmen Sie den Akku aus der Säge und wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.

■ SÄGEN

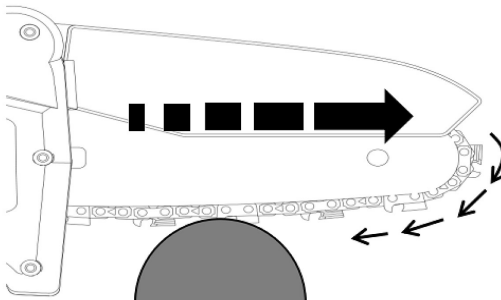
- Starten Sie den Schnitt, wenn sich die Kette bei voller Geschwindigkeit dreht.



- Legen Sie die Säge so auf das Holz/den Ast, dass der Endanschlag unter der Führungsschiene am Holz anliegt.
- Setzen Sie den Schnitt an und führen Sie ihn fort, bis die komplette Führungsschiene durch den Ast geschnitten hat.
- Halten Sie die Säge am Ende des Schnittes immer noch fest in der Hand.
- Achten Sie darauf, nach dem Schnitt mit der Säge nicht den Boden oder einen anderen Gegenstand zu berühren.
- Schneiden Sie so einen Ast nach dem anderen, niemals mehrere Äste gleichzeitig.

⚠ Achtung – Rückschlaggefahr!

Unter einem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen der laufenden Kettensäge. Ein Rückschlag kann blitzschnell und mit grosser Kraft auftreten. Wenn ein Rückschlag auftritt, halten Sie den Griff fest in der Hand und lassen Sie nicht los. Ein Rückschlag kann schwere Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen verursachen. Die Gefahr eines Rückschlags ist am grössten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schienenspitze ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist. Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach an.





- **Sägen mit „ziehender“ Kette**

- Während Sie schneiden, wird die Astsäge vom Bediener weggezogen, wenn Sie mit der Unterseite der Schiene schneiden. Achten Sie darauf, die Säge mit beiden Händen festzuhalten, damit die Säge nicht nach vorne schiebt.
- Wenn die rotierende Kette mit einem harten Gegenstand in Berührung kommt und plötzlich eingeklemmt wird, wird die Säge vom Benutzer abrupt weggezogen. Gefahr von Personenschäden!
- Arbeiten Sie immer mit ordnungsgemäss montiertem Handschutz und einer geschärften und gespannten Sägekette. Halten Sie die Führungsschiene im Schnitt gerade und schneiden Sie mit voller Motordrehzahl.
- **Tipp:** Äste, die unter Spannung stehen, immer von unten nach oben sägen, um ein Einklemmen der Säge zu verhindern. Grössere Holzstücke (oder -stämme), die unter Spannung stehen, reagieren eventuell völlig unkontrolliert und können zu schwersten Verletzungen führen. Diese Sägearbeiten immer von Fachleuten durchführen lassen.

■ SÄGEARBEIT BEENDEN

- Lassen Sie den Abzug und die Einschaltsperre los und warten Sie, bis sich die Kette nicht mehr dreht.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Wenn die Säge oder der Akku nass ist: lassen Sie die Säge / den Akku trocknen.
- Reinigen Sie die Säge, die Führungsschiene und die Kette.
- Montieren Sie die Schutzhülle (3) über der Führungsschiene, so dass diese vollständig abgedeckt ist.
- Reinigen Sie den Akku.



TRANSPORT DES GERÄTS

- **Wenn Sie die Säge transportieren wollen:**
 - Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku.
 - Schieben Sie die Schutzhülle (3) komplett über die Führungsschiene.
 - Tragen Sie die Säge so, dass eine Hand auf dem Handgriff liegt, die Führungsschiene muss nach unten zeigen.
 - Wenn die Säge in einem Auto transportiert ist, legen Sie sie in eine Tasche/Box und stellen Sie sicher, dass die Säge nicht rollen oder sich kopfüber drehen kann. Fixieren Sie die Säge ggf. mit einem Band.
 - Um den Akku zu transportieren, nehmen Sie diesen aus der Säge und legen Sie ihn in eine Tasche. Achten Sie darauf, dass die Tasche nicht aus Metall ist und der Akku darin fest verstaut ist bzw. die Tasche selbst nicht z.B. im Auto herumfliegen kann. Fixieren Sie den Akku ggf. mit einem Band. Gefahr von Akku-Schäden bei Nichtbeachtung! Transportieren Sie niemals einen defekten Akku.
 - Um das Ladegerät zu transportieren, muss es immer ausgesteckt und ohne Akku darin sein. Auch das Ladegerät in eine Tasche packen und darauf achten, dass es nicht in der Tasche oder im Auto herumfliegen kann.

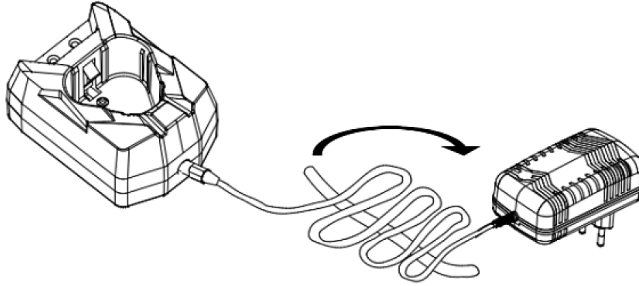
LAGERUNG DES GERÄTS

- **Um die Säge mit Zubehör zu lagern:**
 - Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku. Schmieren Sie die Kette.
 - Schieben Sie die Schutzhülle (3) komplett über die Führungsschiene.
 - Lagern Sie die Säge an einem trockenen, staubfreien Platz, ausser Reichweite von Kindern.
- **Um den Akku zu lagern:**
 - Stellen Sie sicher, dass der Akku zwischen 40% und 60% geladen ist (2 LEDs leuchten).
 - Lagern Sie den Akku immer getrennt von der Säge und dem Ladegerät, in einer nicht-leitenden Verpackung, in einem staubfreien und trockenen Raum mit einer Temperatur zwischen 5°C und 40°C. Achten Sie darauf, dass der Akku ausser Reichweite von Kindern gelagert wird.



- **Um das Ladegerät zu lagern:**

- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz und entnehmen Sie den Akku. Wickeln Sie das Anschlusskabel auf.



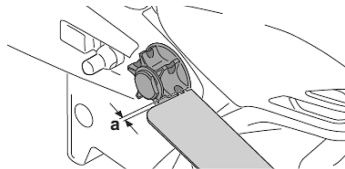
- Lagern Sie das Ladegerät immer getrennt von dem Akku, in einem staubfreien und trockenen Raum mit einer Temperatur zwischen 5°C und 40°C. Achten Sie darauf, dass das Ladegerät ausser Reichweite von Kindern gelagert wird.

ÜBERPRÜFUNG DER GERÄTETEILE

- ▲ **Achtung:** Prüfen Sie die Geräteteile regelmässig, um einen sicheren Gebrauch der Handsäge sicherzustellen.

- **SÄGE UND AKKU PRÜFEN**

- Schalten Sie die Astsäge aus und nehmen Sie den Akku heraus.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Kettenantriebrads.
- Entfernen Sie die Führungsschiene und die Kette.

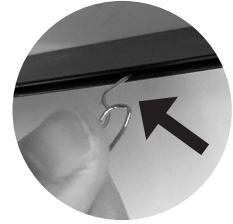


- Prüfen Sie die Verschleisspuren auf dem Kettenantriebsrad. Wenn die Verschleisspuren tiefer als $a = 0,5 \text{ mm}$ sind, verwenden Sie die Astsäge nicht mehr und kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle. Das Kettenzahnrad muss dann ersetzt werden.



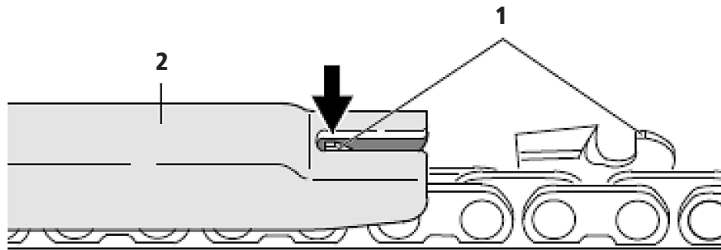
■ FÜHRUNGSSCHIENE PRÜFEN

- Schalten Sie die Astsäge aus und nehmen Sie den Akku heraus.
- Entfernen Sie die Kette und die Führungsschiene.
- Reinigen Sie die Schienennut.
- Messen Sie die Tiefe der Schienennut z.B. mit einem Stück Draht / einer Büroklammer.
- Sollte eine der folgenden Kriterien zutreffen, montieren Sie eine neue Führungsschiene:
 - die Führungsschiene ist beschädigt,
 - die gemessene Schienennut-Tiefe ist geringer als die Mindesttiefe von 6 mm, (Wenn die Tiefe weniger als 6 mm ist, wird die Sägekette an der Führungsschiene gerieben, das Gerät kann nicht mehr bedient werden.)
 - die Schienennut ist eingeklemmt oder gespreizt.

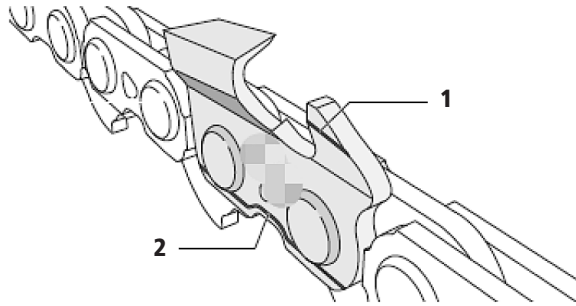


■ SÄGEKETTE PRÜFEN (dazu benötigen Sie eine Tiefenbegrenzer-Lehre)

- Schalten Sie die Astsäge aus und nehmen Sie den Akku heraus.



- Prüfen Sie mit einer Lehre den Abstand des Tiefenbegrenzers (1). Die Lehre muss mit der Kettenteilung übereinstimmen.
- Wenn ein Tiefenbegrenzer (1) aus der Lehre (2) herausragt: Feilen Sie den Tiefenbegrenzer mit einer Feile ab.



- Stellen Sie sicher, dass die Wartungsmarkierungen (1 und 2) an den Schneidezähnen sichtbar sind.
- Wenn eine der Wartungsmarkierungen an einem Schneidezahn nicht sichtbar sein sollte: Verwenden Sie die Säge nicht und wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.
- Prüfen Sie mit der Lehre, ob der Füllwinkel an allen Schneidezähnen 30° beträgt. Die Lehre stimmt mit der Kettenteilung überein.
- Wenn der Füllwinkel von 30° nicht eingehalten wird: Schärfen Sie die Sägekette nach.

⚠ Achtung: Ein zu geringer Tiefenbegrenzerabstand verringert die Schnittleistung, ein zu grosser Abstand führt zu aggressivem Schneidverhalten und erhöht die Rückschlaggefahr.

■ HANDSCHUTZ PRÜFEN

- Entfernen Sie den Akku.
- ⚠ Achtung:** Die Schneidezähne der Sägekette sind sehr scharf, es besteht erhöhte Verletzungsgefahr! Tragen Sie zu dieser Arbeit stets robuste Arbeitshandschuhe!
- Kontrollieren Sie, ob der Handschutz unbeschädigt ist und keine Risse aufweist.
- Ziehen Sie den Handschutz etwas von der Kette weg. Wenn der Handschutz von selbst in seine Ausgangsposition zurückfedert, ist er in Ordnung.
- Wenn der Handschutz schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert, ist er defekt. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihre Verkaufsstelle.



■ EINSCHALTSPERRE UND ABZUG PRÜFEN

- Siehe dazu Seite 18 in dieser Anleitung.

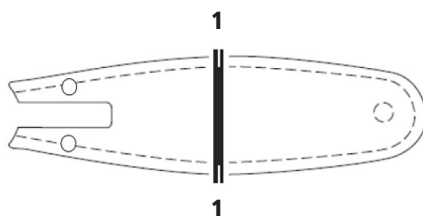
REINIGUNG UND PFLEGE

■ REINIGEN DER ASTSÄGE

- Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku.
- Reinigen Sie die Säge mit einem leicht feuchten Tuch oder Harzlöser.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Kettenrads.
- Reinigen Sie den Bereich rund um das Kettenrad mit einem feuchten Tuch oder einem Harzlöser.
- Entfernen Sie evtl. Fremdkörper aus dem Akkufach und reinigen Sie auch dieses mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte im Akkufach mit einer weichen Bürste.
- Montieren Sie die Abdeckung des Kettenrads wieder.

■ REINIGEN DER SÄGEKETTE UND FÜHRUNGSSCHIENE

- Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie die Sägekette und die Führungsschiene.



- Reinigen Sie die Schienennut (1) mit einer weichen Bürste oder einem Harzlöser.
- Reinigen Sie die Sägekette auch mit einer weichen Bürste oder einem Harzlöser.
- Montieren Sie die Führungsschiene und die Kette wieder, dann schmieren Sie die Kette.

■ REINIGEN DES AKKUS

- Reinigen Sie den Akku mit einem leicht feuchten Tuch.

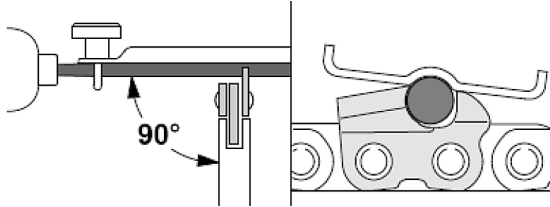
■ REINIGEN DES LADEGERÄTS

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Ladegerät mit einem leicht feuchten Tuch, die Kontakte mit einer weichen Bürste säubern.

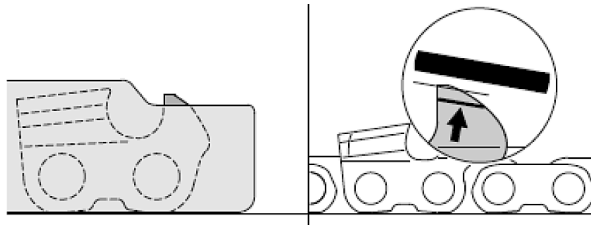


■ SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

- Das korrekte Schärfen von Sägeketten erfordert viel Übung. Seien Sie vorsichtig, die Schneidezähne der Kette sind sehr scharf und es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen!
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe aus strapazierfähigem Material.



- Feilen Sie jeden Schneidezahn mit einer Rundfeile, beachten Sie dabei folgendes:
 - Die Rundfeile muss der Kettenteilung entsprechen
 - Feilen Sie von innen nach aussen am Fräser
 - Halten Sie die Feile im rechten Winkel zur Führungsschiene
 - Halten Sie einen Feilwinkel von 30° ein



REPARATUR

■ REPARATUR DES AKKUS UND DES LADEGERÄTS

- Die Säge, Führungsschiene, Sägekette und der Akku sowie das Ladegerät können nicht vom Benutzer repariert werden.
- Sollten Fehlfunktionen oder Beschädigungen auftreten, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle oder tauschen Sie die Teile durch neue aus.
- Ein Ersatz-Akku oder eine Ersatz-Sägekette können mit folgender Artikel-Nummer erworben werden:

Li-Ion Akku, 12V, 2.0Ah
Sägekette

Art.-Nr. 228948
Art.-Nr. 228949

**PROBLEMBEHEBUNG ASTSÄGE ODER AKKU**

ZUSTAND	LEDs an der Säge	URSACHE	BEHEBUNG
Astsäge läuft nach dem Einschalten nicht.	1 LED blinkt grün	Akku fast leer	Akku laden
	1 LED leuchtet rot	Akku zu warm oder zu kalt	Akku entnehmen und abkühlen lassen.
	3 LEDs blinken rot	Fehlfunktion bei der Säge	Akku entnehmen, Kontakte im Batteriefach mit weicher Bürste reinigen, dann Akku wieder einlegen und Säge erneut einschalten. Sollten die 3 LEDs weiter rot blinken, kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
		Fehlfunktion bei Akku	Akku entnehmen und erneut einlegen, dann Säge einschalten. Sollten die 3 LEDs weiter rot blinken, kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
		Kein elektrischer Kontakt zwischen Säge und Akku.	Akku entnehmen, Kontakte reinigen und Akku wieder einlegen.
		Säge oder Akku sind feucht	Säge oder Akku trocknen lassen.
		Die Kette ist eingeklemmt	Akku entnehmen und Säge reinigen.
	3 LEDs leuchten rot	Säge ist zu heiss	Akku entnehmen und Säge abkühlen lassen.



ZUSTAND	LEDs an der Säge	URSACHE	BEHEBUNG
Säge schaltet sich während des Betriebs aus.	3 LEDs leuchten rot	Säge ist zu heiss	Akku entnehmen und Säge abkühlen lassen.
		elektrische Fehlfunktion	Akku entnehmen und erneut einlegen, dann Säge einschalten.
Schnittleistung verschlechtert sich.	1 LED blinkt	Akku fast leer	Akku aufladen
		Kette nicht scharf genug	Kette schärfen
		Kette ist überspannt	Spannen Sie die Kette richtig
		Kette unzureichend geschmiert	Kette schmieren
Die Laufzeit der Säge ist zu kurz.		Akku nicht voll geladen	Akku voll laden
		Akku-Lebensdauer erschöpft	Ersatz-Akku bestellen, Art.-Nr. 228948

**PROBLEMBEHEBUNG LADEGERÄT**

ZUSTAND	LEDs auf Ladegerät	URSACHE	BEHEBUNG
Akku wird nicht geladen	1 LED leuchtet rot	Akku zu warm oder kalt	Lassen Sie den Akku im Ladegerät, sobald die richtige Temperatur erreicht ist, startet der Ladevorgang automatisch
	LED blinkt rot	Kein elektrischer Kontakt zwischen Ladegerät und Akku	Akku entnehmen, Kontakte reinigen, Akku wieder einlegen
		Fehlfunktion im Ladegerät/Akku	Ladegerät/Akku nicht verwenden und Verkaufsstelle kontaktieren
Das Ladegerät führt keinen Selbsttest durch	Bei Selbsttest: LED leuchtet für 1 Sekunde grün und dann für 1 Sekunde rot	Elektrischer Kontakt des Ladegeräts war kurz unterbrochen	Netzstecker ziehen, 1 Minuten warten, dann erneut einstecken



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der untenstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das entweder mit einem Stromkabel an die Netzversorgung angeschlossen wird oder per Batterie (ohne Stromkabel) betrieben wird.

■ SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Eine unordentliche oder dunkle Umgebung begünstigt Unfälle.
- a) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- a) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während des Gebrauchs von dem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter in Kombination mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden, Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte Wasser in das Werkzeuginnere gelangen, besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko.
- d) Behandeln Sie das Kabel sorgsam. Verwenden Sie es nicht, um damit das Werkzeug zu tragen oder daran zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Stromschlag-Risiko.
- e) Bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs im Freien dürfen Sie nur Verlängerungskabel verwenden, die für Aussenbereiche geeignet sind. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlag-Risiko.



- f) Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD). Dies verringert das Risiko eines Stromschlags.

■ PERSONENSCHUTZ

- a) Seien Sie aufmerksam, halten Sie den Blick auf den Arbeitsbereich gerichtet und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von individueller Schutzausrüstung entsprechend der jeweiligen Einsatzbedingung, wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungs-Risiko.
- c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschliessen oder den Akku einlegen, es in die Hand nehmen oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen, während Ihr Finger am EIN/AUS-Schalter liegt oder es an das Stromnetz anschliessen, während das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie eventuelle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug anschalten. Ein Einstellschlüssel, der noch an einem drehbaren Teil hängt oder befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.
- e) Arbeiten Sie in Ruhe. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht, vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. So behalten Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung, in keinem Fall weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Geräte zum Absaugen und Auffangen von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Staubabscheidern kann Gefahren, welche durch Staub verursacht werden, reduzieren.
- h) Bleiben Sie stets aufmerksam und beachten Sie immer die Sicherheitsregeln für das Elektrowerkzeug, auch wenn Sie in dessen Gebrauch geübt sind. Mangelnde Aufmerksamkeit, selbst für den Bruchteil einer Sekunde, kann zu schweren Verletzungen führen.



■ GEBRAUCH UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie einen zu grossen Kraftaufwand ausüben müssen. Verwenden Sie immer das für den jeweiligen Zweck geeignete Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug kann die anfallende Arbeit besser und sicherer erledigt werden.
- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich über den EIN/AUS-Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, dessen EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäss funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer in ausgeschaltetem Zustand und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nur Personen, die mit dem Werkzeug bzw. der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut sind, die Benutzung des Elektrowerkzeugs. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen/ungeübten Personen benutzt werden.
- e) Sorgen Sie für eine angemessene Wartung des Elektrowerkzeugs und der Zubehörteile. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder klemmen, dass keines der Teile gebrochen ist oder irgendetwas anderes die Funktionstüchtigkeit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, lassen Sie es vor einem erneuten Gebrauch reparieren. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit geschärften Schneidkanten blockieren weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und Klingen etc. gemäss dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemässen Zweck entsprechen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.

■ GEBRAUCH VON AKKUBETRIEBENEM WERKZEUG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- a) Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät für einen Akkutyp verwendet wird, für den es nicht geeignet ist.



- b) **Verwenden Sie nur die ausdrücklich angegebenen Akkus in dem Elektrowerkzeug.** Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, müssen Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Objekten fernhalten, da diese einen Kontakt zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen und Brand zur Folge haben.
- d) **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei Augenkontakt sollte ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keine Akkus oder Akkuwerkzeuge, welche beschädigt sind oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus sind nicht berechenbar und können Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
- f) **Setzen Sie Akkus und Akkuwerkzeuge weder Feuer noch überhöhten Temperaturen aus.** Feuer und Temperaturen von über 130°C können Explosionen hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku bzw. das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Unsachgemässes Laden oder Laden ausserhalb des genannten Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

■ WARTUNG

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschliesslich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen erfolgen.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen die Aufsätze mit nicht sichtbaren bzw. verdeckten Stromleitungen in Kontakt kommen könnten, immer nur an den Griffflächen fest.** Sollten die Aufsätze mit unter Spannung stehenden Leitungen in Kontakt kommen, können diese wiederum die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Benutzer einen Stromschlag zufügen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR HAND-KETTENSÄGE/ASTSÄGE

- a) Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Astsäge in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Astsäge, dass die Sägekette keinen Gegenstand berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Astsäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
- b) Halten Sie die Astsäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Wenn Sie die Astsäge umgekehrt halten, erhöht dies die Verletzungsgefahr und sollte deshalb niemals durchgeführt werden.
- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann. Sägeketten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Benutzer einen elektrischen Schlag versetzen.
- d) Tragen Sie eine Schutzbrille. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Angemessene Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Trümmerteile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- e) Benutzen Sie eine Astsäge nicht in einem Baum, auf einer Leiter stehend, von einem Dach oder einer anderen instabilen Unterlage. Der Betrieb einer Astsäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Astsäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Gleichgewichtsverlust oder Kontrollverlust über die Astsäge führen.
- g) Achten Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf die Rückfederung. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast zurückfedern und den Benutzer treffen.
- h) Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp, Hecken und Setzlingen äusserst vorsichtig. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) Wenn Sie die Astsäge tragen, fassen Sie sie am vorderen Griff an, achten Sie darauf, dass die Astsäge dabei ausgeschaltet ist und halten Sie sie vom Körper entfernt. Beim Transport oder der Lagerung der Astsäge immer die Schutzhülle der Führungsschiene anbringen. Der richtige Umgang mit der Astsäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.



- j) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Spannen der Kette sowie zum Wechseln der Führungsschiene und Kette.** Eine nicht ordnungsgemäss gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reissen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- k) **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Astsäge nicht für andere Zwecke als vorgesehen.** Verwenden Sie die Astsäge zum Beispiel nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Astsäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- l) **Diese Astsäge ist nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt.** Die Verwendung der Astsäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder umstehender Personen führen.
- m) **Befolgen Sie alle Anweisungen beim Beseitigen von eingeklemmtem Material, beim Lagern oder Warten der Astsäge.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Unerwartetes Einschalten der Astsäge beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- n) **Wir empfehlen, dass der Benutzer vor der ersten Benutzung der Astsäge das Schneiden von Stämmen auf einem Sägebock oder einer Wiege mit dieser Säge üben sollte.**
- o) **Wir empfehlen, das Schärfen und die Wartung der Sägekette von einer autorisierten Servicestelle durchführen zu lassen.**

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schliesst und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, bei dem die Führungsschiene nach oben und zum Bediener zurückgeschleudert wird. Wenn die Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückgeschoben werden. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Astsäge sollten Sie mehrere Massnahmen ergreifen, um sich bei Ihren Schneidarbeiten vor Unfällen und Verletzungen zu schützen. Rückschlag ist die Folge von unsachgemässen Gebrauch der Astsäge und/oder falscher Benutzung oder Betriebsbedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmassnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest im Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschliessen, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können.** Die Rückschlagkräfte können vom Benutzer kontrolliert werden, wenn die richtigen Vorkehrungen getroffen wurden. Lassen Sie die Astsäge keinesfalls los.



- **Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Damit vermeiden Sie unbeabsichtigten Kontakt mit der Sägespitze und ermöglichen eine bessere Kontrolle über die Astsäge, wenn sich unerwartete Situationen ergeben sollten.
 - **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatz-Führungsschienen und -ketten.** Falsche Ersatz-Führungsschienen und -Sägeketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
 - **Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.** Ein zu grosser Tiefenbegrenzerabstand kann zu erhöhtem Rückschlag-Risiko führen.
- p) Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.
- q) Verändern Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit die Astsäge in keiner Weise.
- r) Sollte die Astsäge beschädigt werden, verwenden Sie sie nicht und lassen Sie sie von einem Fachmann reparieren oder wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle. Nehmen Sie die Maschine nicht auseinander und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.
- s) Die Maschine ist für den Betrieb in Höhen von bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.
- t) Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Routine nicht dazu führt, dass Sie unvorsichtig werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- u) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.



RESTRISIKEN

- Auch bei bestimmungsgemässer Verwendung des Geräts besteht immer ein unvermeidbares Restrisiko. Je nach Art und Bauart des Geräts können folgende Gefährdungen auftreten:
 - Kontakt mit freiliegenden Schneidezähnen der Sägekette (Schnittverletzungen)
 - Kontakt mit der rotierenden Sägekette (Schnittverletzungen)
 - Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schnittverletzungen)
 - Herausschleudern von Teilen aus der Sägekette (Schnittverletzungen/Spritzgefahr)
 - Herausschleudern von Teilen aus dem Werkstück
 - Hautkontakt mit dem Öl
 - Hörverlust, wenn bei der Arbeit kein vorgeschriebener Gehörschutz verwendet wird.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) Akku nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.
- b) Schliessen Sie einen Akku niemals kurz. Lagern Sie unterschiedliche Akkus nicht wahllos zusammen in einer Kiste oder Schublade, wo sie sich gegenseitig kurzschliessen oder durch leitende Materialien kurzgeschlossen werden können. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sie eine Verbindung zwischen zwei Anschlüssen herstellen könnten. Das Kurzschliessen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- c) Setzen Sie den Akku weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Der Akku darf keinen Stößen oder Schlägen ausgesetzt werden.
- e) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Falls der Akku ausgelaufen ist, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Wenn es zu einem versehentlichen Kontakt gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- f) Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder ein Akku verschluckt worden ist.



- g) Halten Sie den Akku sauber und trocken.
- h) Wischen Sie die Pole des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sein sollten.
- i) Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie sich immer diese Anleitung und das darin beschriebene richtige Ladeverfahren.
- j) Lassen Sie den Akku nicht laden, wenn er nicht benutzt wird.
- k) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akku mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erhalten.
- l) Der Akku erbringt seine beste Leistung, wenn er bei normaler Raumtemperatur ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$) betrieben wird.
- m) Auch wenn Sie den Akku entsorgen wollen, sollte er nicht zusammen mit anderen Akkus aus anderen Geräten aufbewahrt werden, sondern die diversen Akkus immer getrennt voneinander.
- n) Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist. Ein Ladegerät, das für einen Akku-Typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku-Typ eine Brandgefahr darstellen.
- o) Verwenden Sie nur einen Akku, der für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- p) Bewahren Sie den Akku immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- q) Bewahren Sie die Original-Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- r) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn er nicht benutzt wird.
- s) Entsorgen Sie den Akku immer ordnungsgemäss.
- t) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Grösse oder Typs in einem Gerät.
- u) Nehmen Sie den Akku erst dann aus der Originalverpackung, wenn er für den Gebrauch benötigt wird.
- v) Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf dem Akku und achten Sie auf die korrekte Verwendung.
- w) Gehen Sie besonders vorsichtig mit dem Akku um. Vermeiden Sie es, ihn auf eine harte Oberfläche fallen zu lassen und setzen Sie ihn keinem Druck oder anderen mechanischen Belastungen aus. Halten Sie den Akku fern von extremer Hitze oder Kälte. Nicht öffnen, zerlegen, drücken, über 60°C erhitzen oder verbrennen. Werfen Sie zum Entsorgen den Akku nicht in Feuer oder Ähnliches.
- x) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Lassen Sie die Wartung von Akkus nur vom Hersteller oder autorisierten Servicestellen durchführen.



ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU UND LADEGERÄT

⚠ WARNUNG:

Li-Ion-Akkus stellen bei unsachgemässer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Brand-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

DIE RICHTIGE VERWENDUNG DES LADEGERÄTS

- Schliessen Sie das Ladegerät nur an das 230V-Netz an.
- Lesen Sie den Abschnitt dieses Handbuchs über die Verwendung des Ladegeräts, bevor Sie versuchen, den Akku zu laden.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät mit einem anderen als dem mitgelieferten Akku zu verwenden. Halten Sie das Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungsöffnungen blockieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen oder starker Beanspruchung 15 Minuten lang abkühlen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem speziell dafür vorgesehenen Akku. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es vor der Verwendung durch den Hersteller, eine autorisierte Servicewerkstatt oder einen Fachmann ersetzt werden.
- Bewahren Sie den Akku ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei Nichtgebrauch sollte der Akku bei Raumtemperatur gelagert werden (ca. 20°C).
- Schützen Sie den Akku und das Ladegerät vor Feuchtigkeit. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es reinigen oder warten.



ENTSORGUNG · GARANTIE

■ ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Ionen-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen viele Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Ionen-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie die Handkettensäge entsorgen, entnehmen Sie den Akku und bringen Sie ihn zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantiesprüche.



DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA Hand-Kettensäge
Art.-Nr.	228947
Geräuschpegel	92 dB(A)
Gewicht	1,48 kg
Batterie-Kapazität	2.0Ah Li-ion
Nennspannung	12V
Leerlauf-Drehzahl	3600 +/- 100min ⁻¹
Länge Führungsschiene	153 mm
Max. Schneidleistung	110 mm
Schutzklasse	IPX0
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



SOMMAIRE

- 44 Utilisation conforme
- 45 Explication des symboles visuels
- 46 Description de l'appareil
- 48 Equipement de protection personnel / conseils pour travailler en sécurité avec la tronçonneuse
- 50 Avant la mise en service
 - 50 Vérifier le bon état de l'appareil
 - 51 Charger la batterie
 - 54 Montage de la tronçonneuse / Tendre la chaîne
 - 58 Vérifier le bouton de blocage et la gâchette
- 59 Mise en service
 - 59 Mettre la tronçonneuse en marche et la contrôler
 - 60 Tronçonner
 - 61 Arrêter la tronçonneuse
- 62 Transport de l'appareil
- 62 Rangement de l'appareil
- 63 Vérification des différentes pièces de l'appareil
- 66 Nettoyage et entretien
- 67 Réparations
- 68 Dépannage de la tronçonneuse ou de la batterie
- 70 Dépannage du chargeur
- 71 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
- 75 Consignes générales de sécurité pour la tronçonneuse sans fil
- 78 Risques résiduels
- 78 Consignes de sécurité pour la batterie
- 80 Consignes de sécurité supplémentaires pour la batterie et le chargeur
- 80 L'utilisation correcte du chargeur
- 81 Elimination et garantie
- 82 Caractéristiques techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette tronçonneuse sans fil pratique avec laquelle vous pourrez facilement couper des branches et élaguer des arbres. Etant donné que cette tronçonneuse est un outil extrêmement dangereux, si vous ne faites pas attention et l'utilisez de manière non-conforme, il est particulièrement important de lire ce mode d'emploi attentivement et de respecter les consignes.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

UTILISATION CONFORME

- Cette tronçonneuse est conçue pour couper des branches et élaguer des arbres.
- Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée par temps de pluie.
- **Attention** : L'utilisation de la tronçonneuse, de la batterie ou du chargeur à des fins non prévues dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort ainsi que des dommages matériels.
- N'utilisez la tronçonneuse, la batterie et le chargeur que de la manière décrit dans ce mode d'emploi.
- Des utilisateurs qui n'ont pas reçu de formation ou d'instruction appropriée risquent de ne pas reconnaître et évaluer les dangers qui découlent de l'utilisation de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur. Il peut en découler de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes se trouvant à proximité.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le montage de pièces de rechange non conformes peut augmenter de manière considérable les dangers et n'est donc pas autorisé. Toute responsabilité est déclinée en cas d'accidents ou de dommages causés par l'utilisation de pièces non conformes.
- Les mineurs ne sont pas autorisés à utiliser la machine.
- Si vous prêtez la machine, vous devez vous assurer que la personne qui l'utilisera est familiarisée avec son fonctionnement ; Nous vous recommandons de toujours donner ce mode d'emploi et de le respecter.
- Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes reposées, en bonne santé et en forme. Si le travail est fatigant, il est recommandé de faire plus souvent des pauses. N'utilisez jamais l'appareil sous influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Avant la mise en service vérifiez toujours que toutes les vis et les écrous sont bien serrés.



- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la machine.
- Tenez les enfants et autres personnes à un écart d'au moins 5 mètres de la zone de travail.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

EXPLICATION DES SYMBOLES VISUELS



Respecter les consignes de sécurité et prendre des mesures de précautions.



 Lire, respecter et conserver ce mode d'emploi.



Porter des lunettes de protection.



Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.



Ne jamais toucher la chaîne en mouvement.



Retirer toujours la batterie en cas de non-utilisation de la tronçonneuse, même temporaire, pendant le transport, le rangement, l'entretien ou les réparations.



Protéger la tronçonneuse et le chargeur de la pluie et de l'humidité.



Protéger la batterie de la chaleur et du feu.



Protéger la batterie de la pluie et de l'humidité – Ne pas la plonger dans des liquides.



Ce symbole indique la direction de rotation de la chaîne.



La LED s'allume ou clignote en rouge : La batterie est en charge.



La LED clignote en rouge : Pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur ou la batterie / le chargeur est défectueux.



Longueur du guide-chaîne, qui peut être utilisé.



Niveau sonore garanti conformément à la directive 2000/14/EG en dB(A) pour pouvoir comparer l'émission sonore des produits.



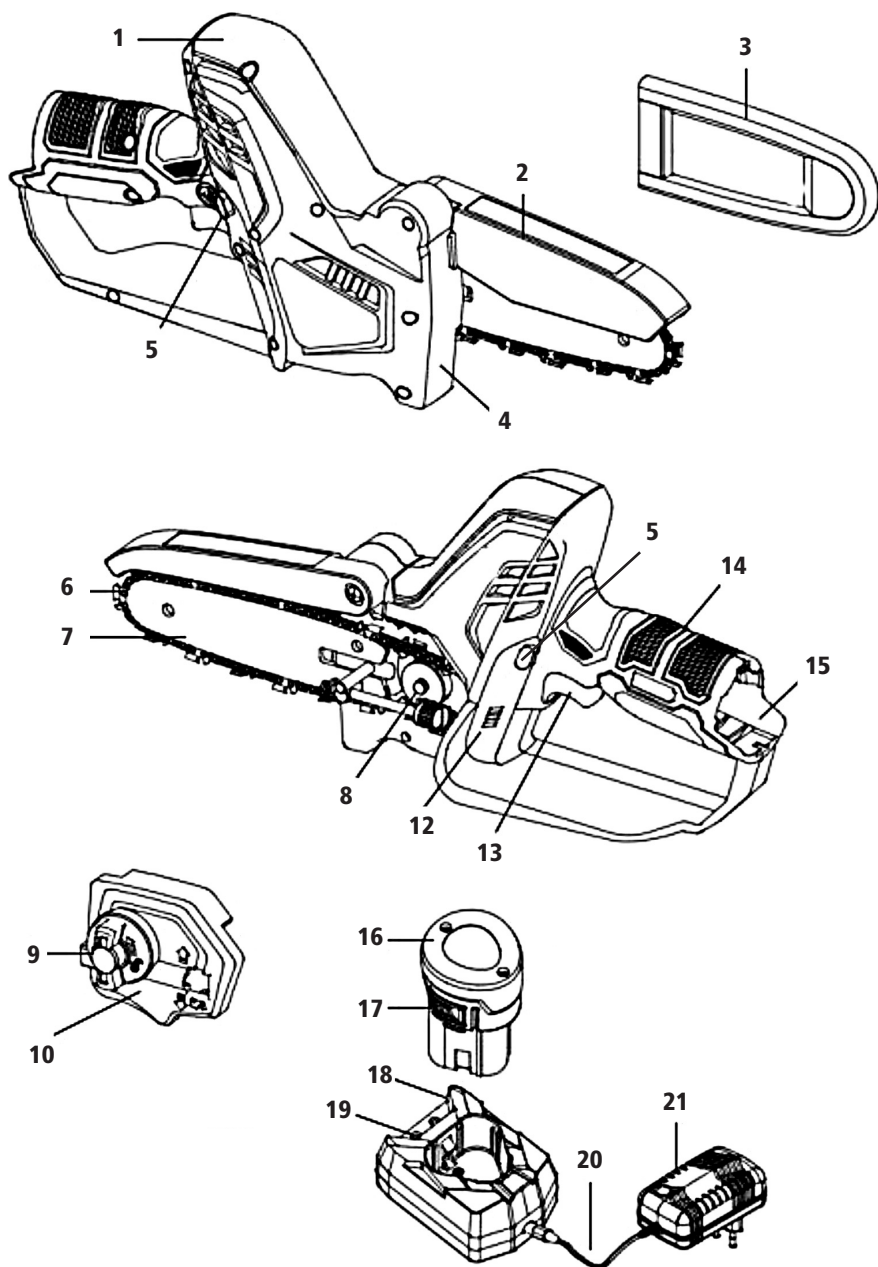
Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères. Rapporter toujours les appareils usés dans un centre de tri.



Utiliser le chargeur exclusivement dans un endroit sec, dans la maison.

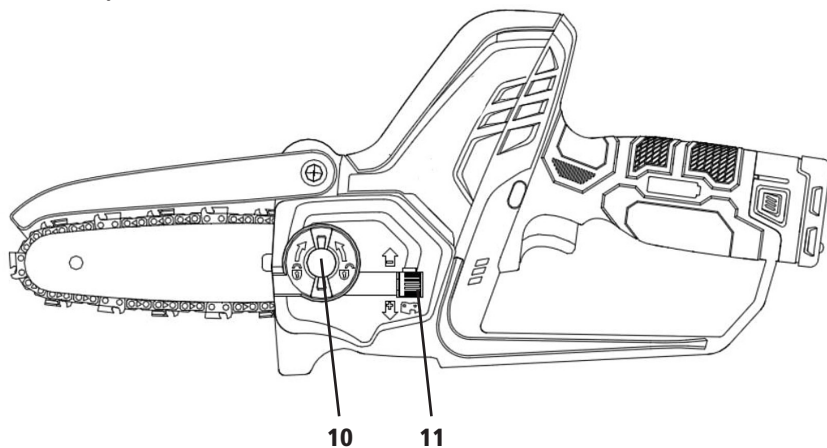


DESCRIPTION DE L'APPAREIL





- | | |
|--|--|
| 1 Surface de la poignée : Pour tenir et maîtriser la tronçonneuse | 11 Roue de tension pour la chaîne : Permet d'augmenter ou de diminuer la tension |
| 2 Protège-main : Pour protéger l'utilisateur d'un contact avec la chaîne | 12 LED : Indiquent l'état de charge de la batterie et un éventuel dysfonctionnement |
| 3 Garde-chaîne : Pour protéger d'un contact avec la chaîne pendant le transport et le rangement | 13 Gâchette / Déclencheur : Pour mettre la tronçonneuse en marche et l'éteindre |
| 4 Pare-chocs : Retient la tronçonneuse contre le bois lors de la coupe | 14 Poignée : Pour utiliser, stopper et manipuler la tronçonneuse |
| 5 Bouton de blocage : Déverrouille la gâchette | 15 Compartiment pour la batterie |
| 6 Chaîne de la tronçonneuse : Coupe le bois | 16 Batterie |
| 7 Guide-chaîne : Retient et guide la chaîne de la tronçonneuse | 17 Crochet de verrouillage : Pour maintenir la batterie dans le compartiment |
| 8 Pignon : Roue dentée qui entraîne la chaîne | 18 Chargeur |
| 9 Ecrou papillon : Fixe le cache du pignon sur la tronçonneuse | 19 LED du chargeur : Indique le mode de charge |
| 10 Cache du pignon : Couvre le pignon et fixe le guide-chaîne sur la tronçonneuse | 20 Cordon |
| | 21 Prise |





EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL / CONSEILS POUR TRAVAILLER EN SECURITE AVEC LA TRONÇONNEUSE

- Portez toujours des lunettes et des gants de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Mettez un casque si les travaux que vous voulez effectuer risquent d'entraîner des blessures au niveau de la tête.
- Nous vous recommandons de toujours mettre un casque anti-bruit afin d'éviter tout dommage au niveau de l'ouïe.
- Portez toujours des vêtements résistant aux coupures et prêts du corps ainsi que des chaussures de sécurité.
- Vérifiez que la tronçonneuse n'effleure rien et qu'elle puisse se mettre en rotation librement.
- Ne vous placez pas en-dessous de la branche que vous voulez couper. Des branches risquent de tomber soudainement. Travaillez dans un angle de 60° maximum.
- A noter : Si vous coupez avec la pointe de la tronçonneuse, celle-ci peut effectuer un rebond important (choc en retour).
- Faites attention aux branches que vous voulez couper mais également en permanence au sol pour ne pas culbuter sur les branches que vous avez déjà coupées.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité de lignes électriques à haute tension.
- Tenez toute autre personne à l'écart de la zone de travail. Maintenez toujours un écart suffisant avec toute autre personne.
- Travaillez toujours à portée de voix d'autres personnes, au cas où vous auriez besoin d'aide. Vous pourriez perdre le contrôle sur la tronçonneuse, culbuter, tomber ou vous blesser gravement.
- Soyez calme et prudent lorsque vous manipulez la tronçonneuse.
- N'utilisez pas la tronçonneuse en cas de mauvaises conditions de visibilité ou de lumière. N'utilisez pas la tronçonneuse par temps de pluie ou d'humidité.
- N'utilisez pas la tronçonneuse dans un environnement explosif ou inflammable : Formation d'étincelles !
- N'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur de vos épaules et faites attention aux obstacles.
- Tenez-vous debout sur le sol pour travailler et gardez l'équilibre. S'il s'avère nécessaire de travailler en hauteur, utilisez un pont élévateur ou une autre plateforme sécurisée.



- Faites une pause en cas de fatigue.
- Ne touchez jamais la chaîne en mouvement, elle risquerait de vous blesser gravement.

■ A RESPECTER IMPERATIVEMENT :

- Si la chaîne est bloquée par un objet : Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie. Dégagez seulement alors ce qui bloque.
- La chaîne en rotation chauffe et se détend. Si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée ou n'est pas régulièrement tendue, elle risque de se détacher du guide-chaîne ou de se casser. Ceci peut entraîner de graves blessures corporelles et dommages matériels.
- Lubrifiez la chaîne après chaque pause, lorsque vous rechargez la batterie.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Si celle-ci n'est pas suffisamment tendue, resserrez la chaîne.
- Le guide-chaîne, la chaîne et le pignon peuvent devenir très chauds lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Ne les touchez pas, risque de brûlures ! Patientez jusqu'à ce qu'ils soient refroidis.
- Mettez des gants de travail confectionnés dans un matériau robuste.
- Si le comportement de la tronçonneuse devait changer pendant son utilisation ou si vous constatez quelque chose d'anormal, il se peut que la tronçonneuse ne soit plus dans un parfait état de fonctionnement. Risque de blessures ou de dommages matériels ! Dans ce cas, stoppez le travail, retirez la batterie et contactez votre point de vente.
- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, des vibrations peuvent apparaître, c'est pourquoi nous vous conseillons de porter des gants de travail et de faire régulièrement des pauses. En cas de troubles circulatoires, consultez votre médecin.
- Il peut y avoir des étincelles, lorsque la chaîne en mouvement touche un objet dur. Des étincelles peuvent causer un incendie dans des endroits facilement inflammables. C'est pourquoi vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse dans des endroits facilement inflammables.
- Prenez en compte que la chaîne continue de tourner pendant un bref moment après que vous avez relâché la gâchette. La chaîne en rotation peut entraîner de graves blessures, c'est pourquoi vous devez toujours patienter jusqu'à ce que la chaîne soit à l'arrêt complet.

⚠ ATTENTION – DANGER :

N'utilisez jamais la tronçonneuse à proximité de lignes à haute tension ou de lignes électriques ! Le contact avec la chaîne pourrait endommager les lignes et entraîner de graves accidents, pouvant aller jusqu'à la mort !



AVANT LA MISE EN SERVICE

■ 1. VÉRIFIER LE BON ÉTAT DE L'APPAREIL

Avant de mettre l'appareil en marche, vous devez vérifier que les éléments suivants sont dans un parfait état de fonctionnement :

- **La tronçonneuse n'est vraiment dans un parfait état de fonctionnement que si**
 - elle n'est pas endommagée, elle est propre et sèche,
 - le protège-main est correctement mis en place, intacte et n'a pas été modifié,
 - les éléments de réglage fonctionnent parfaitement et n'ont pas été modifiés,
 - la chaîne a été lubrifiée,
 - les traces d'usure sur le pignon ne dépassent pas 0,5 mm d'épaisseur,
 - l'ensemble guide-chaîne et chaîne recommandé dans ce mode d'emploi est correctement monté,
 - la chaîne est correctement tendue,
 - seuls des accessoires d'origine sont utilisés,
 - les accessoires sont correctement mis en place,
 - aucun objet ne se trouve dans les ouvertures de la tronçonneuse.
- **Le guide-chaîne n'est vraiment dans un parfait état de fonctionner que si**
 - il n'est pas endommagé et déformé,
 - la profondeur minimale de la rainure est au moins respectée (6 mm),
 - la rainure du guide-chaîne n'est pas coincée ou détendue.
- **La chaîne n'est vraiment dans un parfait état de fonctionnement que si**
 - elle n'est pas endommagée,
 - elle est correctement aiguisée et tendue,
 - les marquages d'entretien sur les dents sont encore visibles.

▲ **Avertissement :**

Si des éléments ou un des points mentionnés ci-dessus ne répondent pas aux recommandations de sécurité, les éléments / l'appareil ne sont plus aptes à être utilisés et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Ceci peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort. C'est pourquoi vous ne devez travailler qu'avec une tronçonneuse en parfait état de fonctionnement qui répond aux points ci-dessus.



- La batterie / le chargeur n'est vraiment dans un parfait état de fonctionnement que si

- la batterie / le chargeur n'est pas endommagé, est propre et sec,
- la batterie / le chargeur fonctionne correctement et n'a pas été modifié.

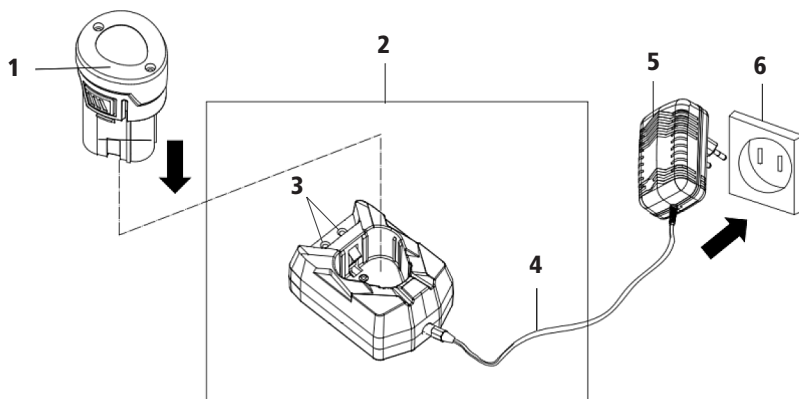
⚠ Avertissement :

Une batterie / un chargeur, qui n'est pas dans un parfait état de fonctionnement, peut être la cause de graves blessures. N'utilisez jamais l'appareil avec une batterie endommagée, ne la chargez également pas. Nettoyez et séchez la batterie si elle est sale ou mouillée, n'insérez rien dans la batterie et ne la court-circuitez pas avec des objets en métal. N'ouvrez pas la batterie et ne la modifiez pas. **Ces consignes sont également valables pour le chargeur.** Respectez également les consignes de sécurité à la fin de ce mode d'emploi.

■ 2. CHARGER LA BATTERIE

⚠ Attention – Risque d'électrocution :

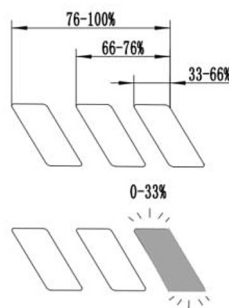
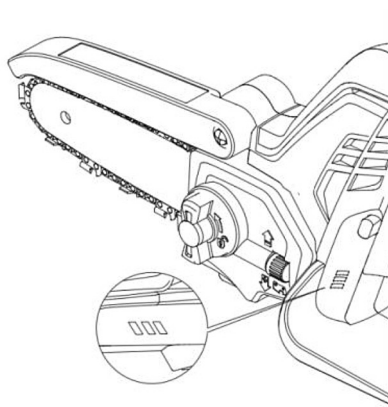
Avant de charger la batterie, vérifiez toujours que le cordon et la prise ne sont pas endommagés. Si vous utilisez une rallonge électrique, prenez soin que la section de câble soit appropriée. Prenez soin que la tension et la fréquence de réseau sont compatibles avec les données indiquées sur le tableau signalétique du chargeur. Placez le cordon où personne ne risque de culbiter dessus. Ne touchez jamais la batterie, le cordon ou la prise avec des mains humides. Prenez soin que le support du chargeur et du cordon sont secs. La batterie doit également être sèche.



- a) Branchez l'adaptateur de réseau (5) du chargeur dans une prise murale appropriée. Le chargeur effectue un test automatique : La LED verte et la rouge (3) s'allument pendant 1 seconde.



- b) Placez la batterie (1) dans l'orifice du chargeur (2) et appuyez sur la batterie jusqu'à la butée. La LED rouge (3) sur le chargeur s'allume – La batterie (1) est en charge.
- c) Dès que la LED (3) verte s'allume, la batterie est entièrement chargée et peut être retirée du chargeur.
- d) Débranchez l'adaptateur de réseau et rangez le chargeur.
- **Attention :** Ne recouvrez jamais le chargeur lorsqu'il est en marche ou après lorsqu'il refroidit. Débranchez toujours le chargeur lorsque la batterie est chargée. Risque de surchauffe et d'incendie !
- **Vérifier l'affichage de l'état de charge**



- Lorsque vous insérez la batterie dans la tronçonneuse, vous pouvez vérifier l'état de charge.
- Appuyez sur le bouton de blocage et sur la gâchette. Les LED s'allument pendant env. 5 secondes et affichent l'état de charge (voir l'illustration).

1 LED s'allume : L'état de charge est entre 33% et 66%.

2 LED s'allument : L'état de charge est entre 66% et 76%.

3 LED s'allument : L'état de charge est entre 76% et 100%.

La LED rouge clignote : L'état de charge est entre 0% et 33% et la batterie doit être rechargée.



- **Les LED sur la tronçonneuse**

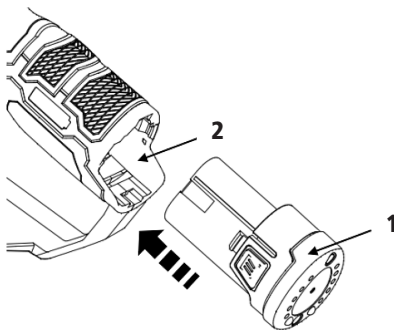
- Les LED sur la tronçonneuse peuvent afficher l'état de charge ou un éventuel dysfonctionnement. Les LED peuvent s'allumer ou clignoter en vert, orange ou rouge.
- Les LED s'allument ou clignotent en **vert et orange** : L'état de charge s'affiche.
- La LED s'allume ou clignote en **rouge** : Il y a un dysfonctionnement de la tronçonneuse ou de la batterie ou la batterie est vide. Retirez la batterie, chargez-la avec le chargeur puis remettez-la en place. Si la LED continue de s'afficher ou de clignoter en rouge, prenez contact avec votre point de vente.

- **Les LED sur le chargeur**

- Les LED sur le chargeur indiquent l'état de fonctionnement du chargeur, l'état de charge de la batterie ou un éventuel dysfonctionnement. La LED rouge ou verte peut s'allumer en continu ou clignoter.
- La LED **rouge** s'allume : La batterie est en charge
- La LED **verte** s'allume : La batterie est entièrement chargée.
- La LED **rouge ou verte** clignote : Dysfonctionnement du chargeur ou de la batterie. Débranchez l'adaptateur de réseau et prenez contact avec votre point de vente.

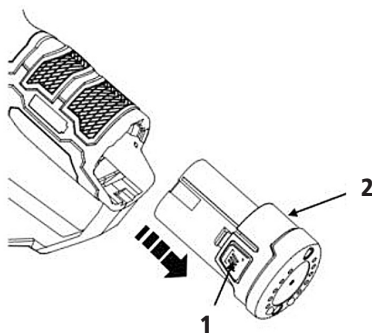
■ MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA BATTERIE DE LA TRONÇONNEUSE

- **Mise en place de la batterie**



- Appuyez sur la batterie (1) jusqu'à la butée dans le compartiment (2) jusqu'à ce que la batterie s'enclenche et que vous entendiez un déclic.

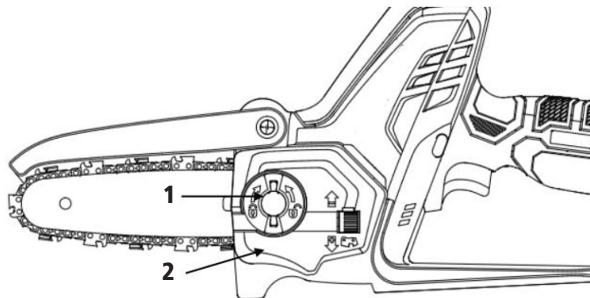
- Retrait de la batterie



- Appuyez sur les deux touches de déverrouillage (1), vous pouvez alors retirer la batterie (2) de l'appareil.

■ 3. MONTAGE DE LA TRONÇONNEUSE / TENDRE LA CHAÎNE

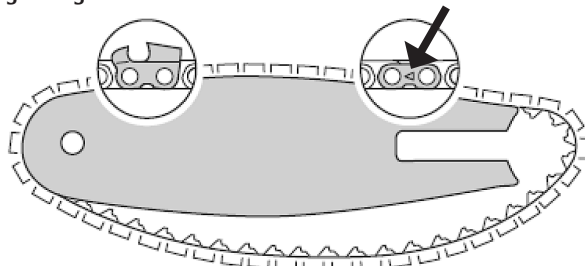
- Démontage du guide-chaîne et de la chaîne
 - Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.



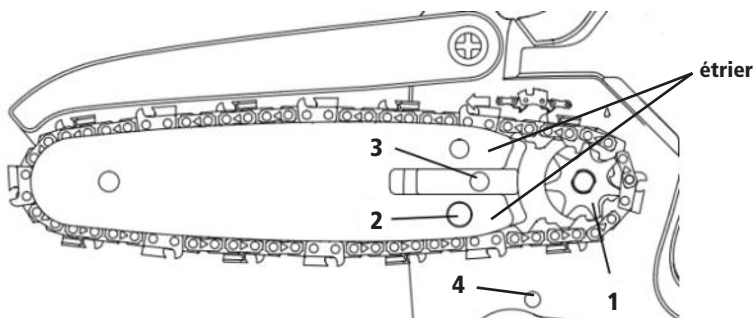
- Tournez l'écrou papillon (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cache du pignon (2) puisse être retiré.
- Retirez le cache du pignon (2).
- Retirez le guide-chaîne et la chaîne.



- **Montage du guide-chaîne et de la chaîne**



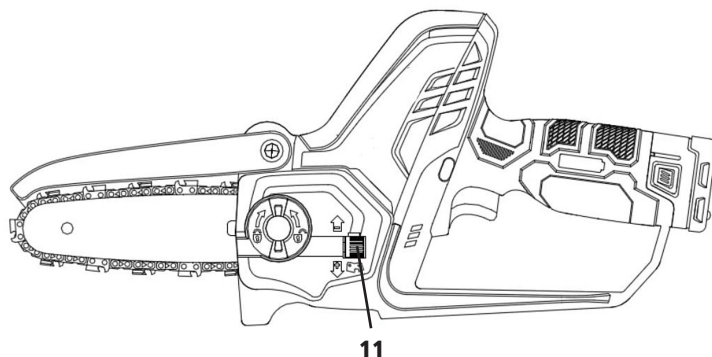
- Montez la chaîne dans la rainure de manière que les flèches qui se situent sur les sangles de serrage sur la partie supérieure de la chaîne pointent dans le sens de rotation.



- Montez le guide-chaîne et la chaîne sur la tronçonneuse et vérifiez les points suivants :
 - Est-ce que les maillons de la chaîne de transmission sont dans les dents du pignon (1) ?
 - Est-ce que l'étrier du guide-chaîne s'adapte correctement dans la tronçonneuse comme sur l'illustration ci-dessus ?
- Le guide-chaîne peut être dans les deux directions, c'est-à-dire que le logo peut également être à l'envers.
- Placez alors le cache du pignon sur l'étrier du guide-chaîne de manière que la vis et la broche situées sur la face inférieure du cache s'adaptent exactement dans les trous : La vis dans le trou no. 3, la broche dans le trou no. 2. La broche qui se trouve sur le rebord extérieur de la face inférieure du cache doit glisser dans le trou no. 4. Le cache du pignon forme alors une jonction parfaite avec la tronçonneuse.
- Tournez l'écrou papillon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cache du pignon soit fixé.
- Rabattez la poignée de l'écrou papillon vers le bas.
- Tendez la chaîne comme décrit ci-dessous.

- **Tendre la chaîne de la tronçonneuse avec la roue de tension**

La chaîne se détend ou se contracte lorsqu'elle est utilisée. Il en résulte une modification de la tension de la chaîne. Vérifiez souvent et régulièrement la tension de la chaîne lorsqu'elle est utilisée et ajustez-la si nécessaire.

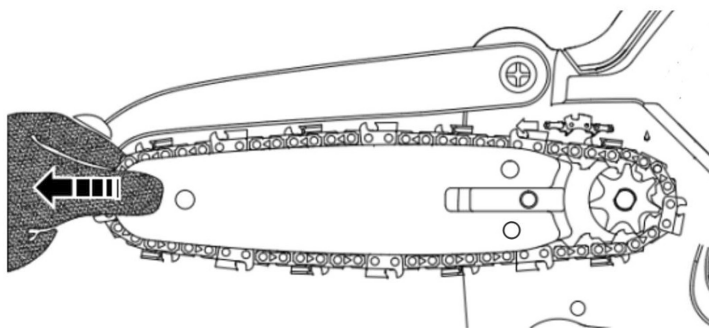


- Tournez la petite roue (11) qui se trouve à côté du cache du pignon vers le haut ou vers le bas pour détendre ou tendre la chaîne : Vers le bas (+) elle sera tendue, vers le haut (-) elle sera détendue.
 - La tronçonneuse ne peut être mise en marche qu'avec une chaîne suffisamment tendue.
- ⚠ Attention :** Les dents de la chaîne sont très tranchantes. Prenez soin de ne pas vous blesser. Mettez toujours des gants de travail robustes.
- S'il est possible de déplacer la chaîne avec deux doigts le long du guide-chaîne, cela signifie qu'elle est correctement tendue.
 - Si les maillons d'entraînement pendent librement en-dessous du guide-chaîne, cela signifie que la tension de la chaîne doit être ajustée.



- **Tendre manuellement la chaîne**

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.



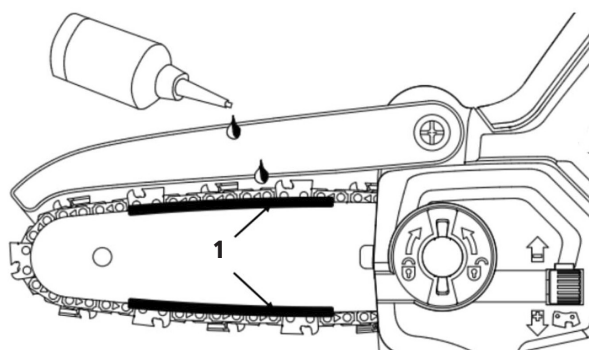
- Relevez la poignée de l'écrou papillon et tournez ensuite l'écrou papillon sur deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit détaché.

⚠ Attention : Les dents de la chaîne sont très tranchantes. Prenez soin de ne pas vous blesser. Mettez toujours des gants de travail robustes.

- Déplacez le guide-chaîne vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que les maillons d'entraînement ne soient plus visibles qu'à moitié en-dessous du guide-chaîne.
- Tournez l'écrou papillon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cache du pignon soit à nouveau fixé.
- S'il est encore possible de déplacer facilement la chaîne avec deux doigts le long du guide-chaîne, cela signifie qu'elle est correctement tendue.
- Si les maillons d'entraînement pendent librement au-dessous du guide-chaîne, cela signifie que la tension de la chaîne doit être ajustée.
- Rabattez la poignée de l'écrou papillon.

- **Lubrifier la chaîne**

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Déposez la tronçonneuse sur un support plat en plaçant le protège-main vers le haut.
- Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne avec une brosse douce.



- Lubrifiez la zone (1) entre le guide-chaîne et la chaîne avec une huile pour tronçonneuse de haute qualité.
- Remettez la batterie dans la tronçonneuse.
- Mettez la tronçonneuse en marche pour que l'huile se répartisse régulièrement sur la chaîne.

■ 4. VERIFIER LE BOUTON DE BLOCAGE ET LA GACHETTE

Avant la mise en service, il est impérativement nécessaire de vérifier que l'appareil fonctionne de manière irréprochable. Procédez pour cela comme suit :

1^{ière} étape : Sans la batterie

- Retirez la batterie.
- Essayez d'actionner la gâchette sans appuyer sur le bouton de blocage : S'il est possible d'actionner la gâchette, cela signifie que le bouton de blocage est défectueux. Vous devez prendre contact avec votre point de vente.
- Appuyez sur le bouton de blocage et maintenez-le enfoncé. Actionnez ensuite la gâchette puis relâchez-la : Si la gâchette est difficile à manier ou si elle ne repasse pas sur la position de pause, vous ne pouvez pas utiliser la tronçonneuse et devez prendre contact avec votre point de vente, car la gâchette est défectueuse.

2^{ième} étape : Avec la batterie

- Mettez la batterie en place.
- Appuyez sur le bouton de blocage et maintenez-le enfoncé.
- Actionnez la gâchette et maintenez-la enfoncée : La chaîne se met en rotation. Si les 3 LED clignotent en rouge, cela signifie qu'il y a un problème et vous devez retirer la batterie et prendre contact avec votre point de vente.
- Relâchez la gâchette : La chaîne s'arrête de tourner. Si la chaîne continue de tourner, cela signifie qu'il y a un problème et vous devez retirer la batterie et prendre contact avec votre point de vente.

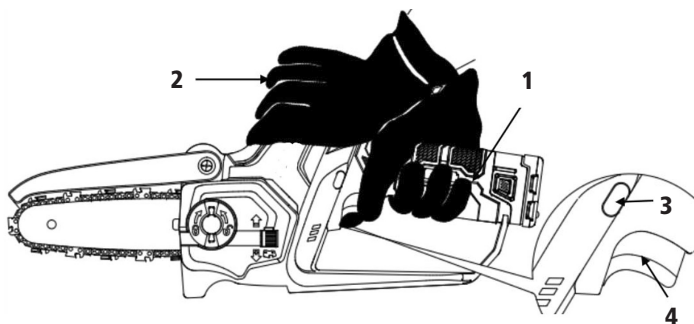


3^{ème} étape : Vérifier la batterie

- Mettez la batterie en place.
- Appuyez sur le bouton de blocage et sur la gâchette : Les LED s'allument ou clignotent.
- Si les LED ne s'allument pas ou ne clignotent pas : N'utilisez pas la tronçonneuse et la batterie et prenez contact avec votre point de vente. La tronçonneuse ou la batterie est défectueuse.

MISE EN SERVICE

■ METTRE LA TRONÇONNEUSE EN MARCHÉ ET LA CONTROLER



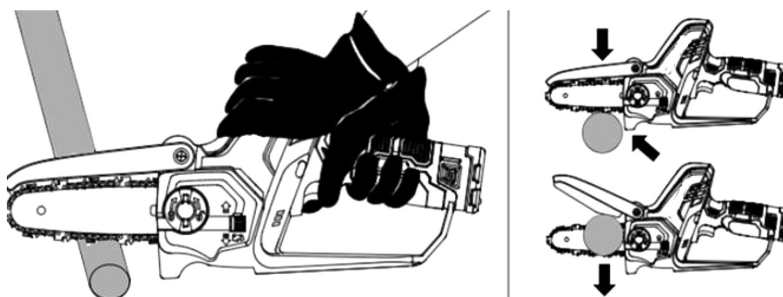
- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains, lorsqu'elle est en marche.
- Tenez la tronçonneuse fermement avec la main droite sur la poignée (1) en plaçant votre pouce autour de la poignée.
- Tenez et contrôlez les mouvements de la tronçonneuse avec la main gauche en la plaçant sur la surface de la poignée (2).
- Appuyez sur le bouton de blocage (3) avec votre pouce et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur la gâchette (4) avec votre index et maintenez-la enfoncée. Le moteur prend de la vitesse et la chaîne se met en rotation. Vous pouvez alors relâcher le bouton de blocage (3).

■ ETEINDRE LA TRONÇONNEUSE

- Relâchez la gâchette (4). La chaîne s'arrête de tourner.
- **Attention** : Si la chaîne continue de tourner, retirez la batterie et prenez contact avec votre point de vente.

■ **TRONÇONNER**

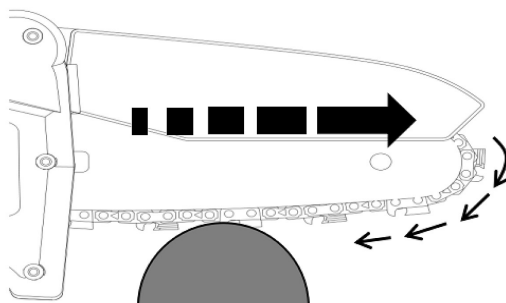
- Commencez la coupe lorsque la chaîne tourne à pleine vitesse.



- Placez la tronçonneuse sur le bois / la branche, le pare-chocs doit se trouver sur le bois, en-dessous du guide-chaîne.
- Commencez la coupe et continuez jusqu'à ce que le guide-chaîne a traversé la branche.
- En fin de coupe, tenez toujours bien en mains la tronçonneuse pendant encore un moment.
- Faites attention que la tronçonneuse ne touche pas le sol ou un autre objet en fin de coupe.
- Coupez ainsi une branche après l'autre, jamais plusieurs branches en même temps.

⚠ **Attention – Risque de rebond !**

Un rebond signifie une projection soudaine de la tronçonneuse en marche vers le haut ou l'arrière. Un rebond peut intervenir de manière fulgurante et avec énormément de force. En cas de rebond, tenez fermement la poignée et ne la relâchez pas. Un rebond peut entraîner de graves blessures de l'utilisateur ou d'autres personnes. Le risque d'un rebond augmente si vous coupez avec la pointe de la tronçonneuse, car à ce niveau-là l'effet de levier est le plus important. C'est pourquoi vous devez toujours placer la tronçonneuse le plus à plat possible.





- **Tronçonner avec une chaîne « entraînante »**

- Pendant la coupe, la tronçonneuse est déplacée par l'utilisateur si vous coupez avec la face inférieure du guide-chaîne. Prenez soin de bien tenir la tronçonneuse à deux mains pour que la tronçonneuse ne soit pas projetée vers l'avant.
- Si la chaîne en rotation entre en contact avec un objet dur et est soudainement bloquée, la tronçonneuse est dégagée de manière abrupte par l'utilisateur. Risque de dommages corporels !
- Utilisez toujours la tronçonneuse avec le protège-main correctement monté et une chaîne aiguisée et tendue. Pendant la coupe, tenez le guide-chaîne bien droit et prenez soin que la tronçonneuse fonctionne à pleine vitesse.
- **Conseil :** Coupez toujours les branches sous tension de bas en haut pour éviter de coincer la tronçonneuse. Des morceaux de bois (ou des troncs) sous tension peuvent éventuellement réagir de manière incontrôlée et entraîner de graves blessures. Ces travaux doivent toujours être effectués par un professionnel.

■ ARRÊTER LA TRONÇONNEUSE

- Relâchez la gâchette et le bouton de blocage et patientez jusqu'à ce que la chaîne soit à l'arrêt complet.
- Retirez la batterie.
- Si la tronçonneuse ou la batterie est mouillée : Laissez la tronçonneuse / la batterie sécher.
- Nettoyez la tronçonneuse, le guide-chaîne et la chaîne.
- Placez le garde-chaîne (3) sur le guide-chaîne pour le recouvrir entièrement.
- Nettoyez la batterie.

TRANSPORT DE L'APPAREIL

- **Si vous voulez transporter la tronçonneuse :**
 - Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
 - Placez le garde-chaîne (3) sur le guide-chaîne pour le recouvrir entièrement.
 - Portez la tronçonneuse en la tenant par la poignée et en orientant le guide-chaîne vers l'arrière.
 - Si vous voulez transporter la tronçonneuse dans une voiture, placez-la dans un sac / une boîte et prenez soin qu'elle ne risque pas de bouger ou de se retourner. Fixez éventuellement la tronçonneuse avec une sangle.
 - Pour transporter la batterie, retirez-la de la tronçonneuse et placez-la dans un sac. Prenez soin que le sac ne contienne pas de métal, que la batterie soit correctement rangée dans le sac et que le sac ne risque pas de bouger par exemple dans la voiture. Fixez la batterie si nécessaire avec une sangle. Risque d'endommagement de la batterie en cas de non-respect de cette consigne ! Ne transportez jamais une batterie défectueuse.
 - Pour transporter le chargeur, il doit toujours être débranché et la batterie doit être retirée du chargeur. Rangez également le chargeur dans un sac et prenez soin qu'il ne bouge pas dans le sac et que le sac soit bien calé dans la voiture.

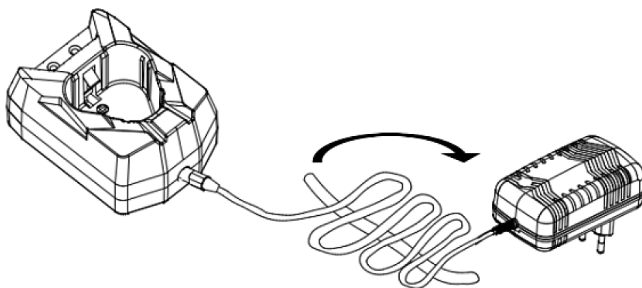
RANGEMENT DE L'APPAREIL

- **Pour ranger la tronçonneuse avec les accessoires :**
 - Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie. Lubrifiez la chaîne.
 - Placez le garde-chaîne (3) entièrement au-dessus du guide-chaîne.
 - Rangez la tronçonneuse dans un endroit sec et sans poussière, hors portée des enfants.
- **Pour ranger la batterie :**
 - Prenez soin que la batterie est chargée entre 40% et 60% (2 LED doivent être allumées).
 - Rangez la batterie toujours séparément de la tronçonneuse et du chargeur, dans un emballage non-conducteur, dans une pièce sans poussière et sèche, à une température entre 5°C et 40°C. Prenez soin de ranger la batterie hors portée des enfants.



- **Pour ranger le chargeur :**

- Débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie. Enroulez le cordon.



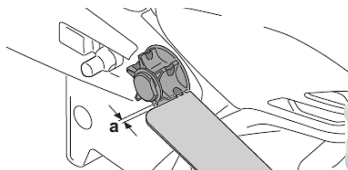
- Rangez le chargeur toujours séparément de la batterie, dans une pièce sans poussière et sèche, à une température entre 5°C et 40°C. Prenez soin de ranger le chargeur hors portée des enfants.

VERIFICATION DES DIFFERENTES PIECES DE L'APPAREIL

▲ Attention : Vérifiez régulièrement les différentes pièces de l'appareil afin de garantir une utilisation sécurisée de la tronçonneuse.

■ VERIFIER LA TRONÇONNEUSE ET LA BATTERIE

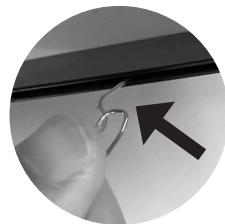
- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Retirez le cache du pignon.
- Retirez le guide-chaîne et la chaîne.



- Vérifiez les traces d'usure sur le pignon. Si les traces d'usure sont plus profondes que $a = 0,5 \text{ mm}$, n'utilisez plus la tronçonneuse et prenez contact avec votre point de vente. Il est nécessaire de remplacer le pignon.

■ VERIFIER LE GUIDE-CHAÎNE

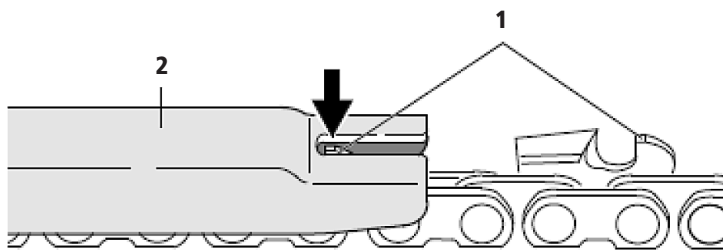
- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Retirez la chaîne et le guide-chaîne.
- Nettoyez la rainure du guide-chaîne.
- Mesurez la profondeur de la rainure, p.ex. avec un morceau de fil de fer ou un trombone de bureau.
- Si un des critères suivants s'applique, il est nécessaire de remplacer le guide-chaîne :
 - le guide-chaîne est endommagé,
 - la profondeur de la rainure est inférieure à la profondeur minimum de 6 mm (si la profondeur est inférieure à 6 mm, la chaîne frotte contre le guide-chaîne et l'appareil ne peut plus être utilisé),
 - la rainure est coincée ou déformée.



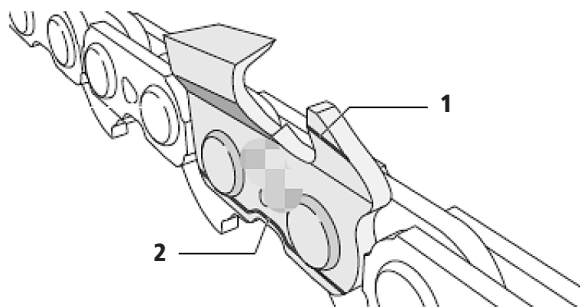
■ VERIFIER LA CHAÎNE

(pour cela vous avez besoin d'une jauge de profondeur)

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.



- Vérifiez avec la jauge l'écart du limiteur de profondeur (1). La jauge doit correspondre au pas de la chaîne.
- Si un limiteur de profondeur (1) dépasse de la jauge (2) : Affûtez le limiteur de profondeur avec une lime.



- Prenez soin que les marquages d'entretien (1 et 2) soient bien visibles sur les dents de la chaîne.
- Si une des marquages d'entretien n'est plus visible sur les dents : N'utilisez plus la tronçonneuse et prenez contact avec votre point de vente.
- Vérifiez avec la jauge que l'angle de chargement de toutes les dents soit de 30°. La jauge correspond au pas de chaîne.
- Si l'angle n'est pas de 30° : Affûtez à nouveau la chaîne.

⚠ Attention : Un écart du limiteur de profondeur trop faible diminue la performance de la tronçonneuse, un écart trop important a pour conséquence un comportement de coupe agressif et augmente le risque de rebond.

■ VERIFIER LE PROTEGE-MAIN

- Retirez la batterie.

⚠ Attention : Les dents de la chaîne sont très tranchantes. Risque important de blessures ! Mettez toujours des gants de travail robustes !

- Vérifiez que le protège-main n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de fissures.
- Tirez légèrement sur le protège-main pour l'éloigner un peu de la chaîne. Si le protège-main se repositionne de lui-même sur sa position de départ, il est en bon état.
- Si le protège-main est difficilement maniable ou ne se repositionne pas de lui-même sur sa position de départ, il est défectueux. Dans ce cas, prenez contact avec votre point de vente.



■ VERIFIER LE BOUTON DE BLOCAGE ET LA GACHETTE

- Veuillez pour cela vous référer à la page 58 de ce mode d'emploi.

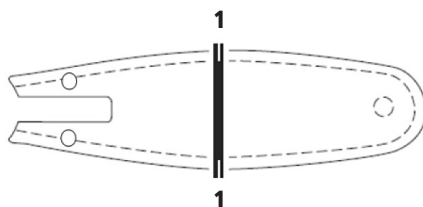
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

■ NETTOYER LA TRONÇONNEUSE

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Nettoyez la tronçonneuse avec un chiffon légèrement humide ou un solvant à base de résine.
- Retirez le cache du pignon.
- Nettoyez la zone tout autour du pignon avec un chiffon humide ou un solvant à base de résine.
- Retirez tout objet étranger du compartiment de la batterie et nettoyez-le également avec un chiffon humide.
- Nettoyez les contacts électriques dans le compartiment de la batterie avec une brosse douce.
- Remettez le cache du pignon en place.

■ NETTOYER LA CHAÎNE ET LE GUIDE-CHAÎNE

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Retirez la chaîne et le guide-chaîne.



- Nettoyez la rainure du guide-chaîne (1) avec une brosse douce ou un solvant à base de résine.
- Nettoyez la chaîne également avec une brosse douce ou un solvant à base de résine.
- Remettez le guide-chaîne et la chaîne en place puis lubrifiez la chaîne.

■ NETTOYER LA BATTERIE

- Nettoyez la batterie avec un chiffon légèrement humide.

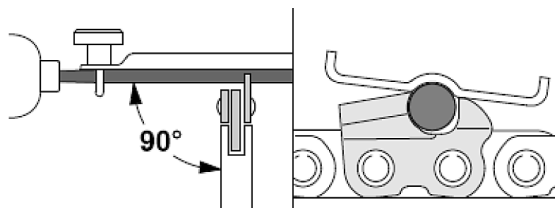
■ NETTOYER LE CHARGEUR

- Débranchez le chargeur de la prise secteur et nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide et les contacts avec une brosse douce.

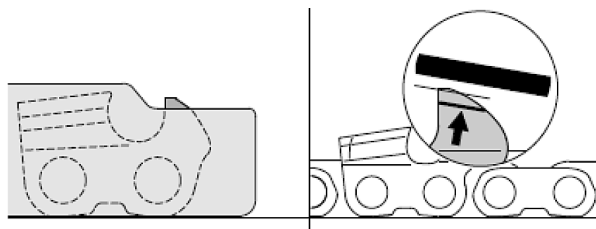


■ AFFÛTER LA CHAÎNE

- Un affûtage de la chaîne nécessite une certaine expérience. Soyez prudents avec les dents de la chaîne qui sont très tranchantes. Risque de blessures !
- Mettez des gants de travail confectionnés dans un matériau robuste.



- Affûtez chaque dent avec une lime ronde en respectant les consignes suivantes :
 - La lime ronde doit être adaptée au pas de chaîne.
 - Affûtez de l'intérieur à l'extérieur de l'outil.
 - Respectez un angle droit entre la lime et le guide-chaîne.
 - Respectez un angle d'affûtage de 30°.



REPARATIONS

■ REPARATIONS AU NIVEAU DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- La tronçonneuse, le guide-chaîne, la chaîne et la batterie ainsi que le chargeur ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur.
- Si vous constatez un dysfonctionnement ou un endommagement, prenez contact avec votre point de vente ou remplacez les pièces en question par des pièces neuves.
- Une batterie de rechange et une chaîne de rechange sont disponibles sous les numéros d'article suivants :

Batterie au Li-ion, 12 V, 2.0 Ah
Chaîne

no. d'article 228948
no. d'article 228949

**DEPANNAGE DE LA TRONÇONNEUSE OU DE LA BATTERIE**

ETAT	LED SUR LA TRONÇONNEUSE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La tronçonneuse s'éteint lors de son fonctionnement	Les 3 LED s'allument en rouge	La tronçonneuse est trop chaude.	Retirez la batterie et laissez la tronçonneuse refroidir.
		Dysfonctionnement électrique	Retirez la batterie puis remettez-la en place et remettez la tronçonneuse en marche.
La performance de coupe diminue	1 LED clignote	La batterie est pratiquement vide.	Chargez la batterie
		La chaîne n'est pas suffisamment affûtée	Affûtez la chaîne
		La chaîne est trop tendue	Rectifiez la tension de la chaîne
		La chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée	Lubrifiez la chaîne
La durée d'utilisation de la tronçonneuse est trop courte		La batterie n'est pas entièrement chargée	Chargez entièrement la batterie.
		La durée de vie de la batterie a atteint sa limite.	Commandez une batterie de rechange, no. d'article 228948



ETAT	LED SUR LA TRONÇONNEUSE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La tronçonneuse ne fonctionne pas après qu'elle a été mise en marche.	1 LED clignote en vert	La batterie est pratiquement vide.	Chargez la batterie
	1 LED s'allume en rouge	La batterie est trop chaude ou trop froide.	Retirez la batterie et laissez-la refroidir.
	3 LED clignent en rouge	Dysfonctionnement au niveau de la tronçonneuse	Retirez la batterie, nettoyez les contacts dans le compartiment pour la batterie avec une brosse douce puis remettez la batterie en place et remettez la tronçonneuse en marche. Si les 3 LED continuent de clignoter en rouge, prenez contact avec votre point de vente.
		Dysfonctionnement au niveau de la batterie	Retirez la batterie puis remettez-la en place et remettez la tronçonneuse en marche. Si les 3 LED continuent de clignoter en rouge, prenez contact avec votre point de vente.
		Pas de contact électrique entre la tronçonneuse et la batterie.	Retirez la batterie, nettoyez les contacts puis remettez-la en place.
		La tronçonneuse ou la batterie est humide.	Laissez sécher la tronçonneuse / la batterie.
		La chaîne est coincée.	Retirez la batterie et nettoyez la tronçonneuse.
	Les 3 LED s'allument en rouge	La tronçonneuse est trop chaude.	Retirez la batterie et laissez la tronçonneuse refroidir.



DEPANNAGE DU CHARGEUR

ETAT	LED SUR LE CHARGEUR	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Impossible de charger la batterie	1 LED s'allume en rouge	La batterie est trop chaude ou trop froide	Laissez la batterie dans le chargeur. Dès qu'elle a atteint la bonne température, la charge se remet en marche automatiquement.
	LED clignote en rouge	Pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur	Retirez la batterie, nettoyez les contacts puis remettez-la en place.
		Dysfonctionnement au niveau du chargeur / de la batterie	N'utilisez pas le chargeur et la batterie et prenez contact avec votre point de vente.
Le chargeur n'effectue pas de test automatique	Lors d'un test automatique, la LED s'allume pendant 1 seconde en vert puis pendant 1 seconde supplémentaire en rouge	Le contact électrique du chargeur a été brièvement interrompu	Débranchez le chargeur, patientez 1 minute puis rebranchez-le.



AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

■ **SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

■ **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.



- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

■ SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.



■ UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

■ UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.



- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

■ ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- c) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** Les fixations en contact avec un fil «sous tension» peuvent «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.



CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR LA TRONÇONNEUSE SANS FIL

- a) **Tenez-vous à l'écart de la chaîne lorsque la tronçonneuse est en marche.** Vérifiez avant de mettre la tronçonneuse en marche qu'elle ne touche aucun objet. Un instant d'inattention pendant que la tronçonneuse est en marche peut avoir pour conséquence que vos vêtements soient attrapés dans la chaîne ou que vous vous coincez vous-même dans la chaîne.
- b) **Tenez la tronçonneuse toujours avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Si vous inversez vos mains pour tenir la tronçonneuse, vous augmentez le risque de blessures. C'est pourquoi vous devez toujours respecter cette consigne.
- c) **Ne tenez l'appareil électrique qu'au niveau des poignées isolées, parce que la chaîne risque de toucher des lignes électriques camouflées.** Les chaînes, qui touchent une ligne électrique, peuvent mettre sous tension des parties métalliques apparentes de l'appareil électrique et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- d) **Portez des lunettes de protection. Nous vous recommandons également de porter un dispositif de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessures par des débris projetés ou un contact involontaire avec la tronçonneuse.
- e) **N'utilisez pas la tronçonneuse en montant dans un arbre, sur une échelle, un toit ou un autre support instable.** L'utilisation de la tronçonneuse dans ces conditions peut entraîner de graves blessures.
- f) **Prenez soin de bien vous tenir debout et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol stable, plat et sécurisé.** Un sol instable ou glissant peut entraîner une perte de l'équilibre de l'utilisateur ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- g) **Si vous coupez des branches sous tension, faites attention au risque de retour.** Lorsque la tension diminue dans les fibres de la branche, celle-ci peut revenir en arrière et toucher l'utilisateur.
- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez des broussailles, des haies ou des jeunes arbres.** Les fines branches peuvent se coincer dans la chaîne et être éjectées dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) **Lorsque vous déplacez la tronçonneuse, tenez-la par la poignée avant et prenez soin qu'elle soit éteinte.** Respectez un écart de sécurité avec votre corps. Mettez toujours le garde-chaîne sur le guide-chaîne lorsque vous voulez transporter ou ranger la tronçonneuse. Une utilisation correcte de la tronçonneuse diminue la probabilité d'un contact involontaire avec la chaîne en mouvement.



- j) **Suivez les instructions pour la lubrification et la tension de la chaîne ainsi que pour le remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal lubrifiée ou incorrectement tendue peut casser ou augmenter le risque d'un rebond.
- k) **Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins.** N'utilisez par exemple pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, un mur ou d'autres matériaux de construction autres que du bois. L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour laquelle elle a été conçue peut vous mettre dans une situation dangereuse.
- l) **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour abattre des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour laquelle elle a été conçue peut entraîner de graves blessures de l'utilisateur et des personnes aux alentours.
- m) **Respectez les consignes pour retirer des matériaux qui se seraient coincés, ranger la tronçonneuse et effectuer des travaux d'entretien.** Vérifiez toujours que la tronçonneuse est éteinte et que la batterie est retirée. Une mise en marche involontaire de la tronçonneuse lorsque vous retirez des matériaux coincés ou que vous effectuez des travaux d'entretien peut entraîner de graves blessures.
- n) **Avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois, nous recommandons à l'utilisateur de s'entraîner en coupant des bûches sur un chevalet de sciage ou un socle.**
- o) **Nous vous recommandons de faire effectuer les travaux d'affûtage et d'entretien de la chaîne par un centre de service autorisé.**

Un rebond peut avoir lieu lorsque le bout ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne dans la coupe. Le contact avec la pointe peut dans certains cas entraîner un rebond soudain lors duquel le guide-chaîne est projeté vers le haut ou l'arrière en direction de l'utilisateur. Si la chaîne est coincée au niveau de la pointe du guide-chaîne, le guide-chaîne peut brutalement être projeté en direction de l'utilisateur. Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut avoir en conséquence de graves blessures. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour vous protéger des accidents et des blessures lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Un rebond est la conséquence d'une utilisation non-conforme de la tronçonneuse et/ou d'une utilisation inadéquate et de conditions de fonctionnement inappropriées et peut être évité si les consignes de sécurité décrites ci-dessous sont respectées :

- **Tenez la tronçonneuse à deux mains, en entourant la poignée avec votre pouce et les autres doigts. Positionnez-vous de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond.** La force de rebond peut être contrôlée par l'utilisateur si les mesures préventives adéquates ont été prises. Ne relâchez en aucun cas la tronçonneuse.



- **Ne vous étirez pas et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de vos épaules.**
Vous éviterez ainsi un contact involontaire avec la pointe de la tronçonneuse et maîtriserez mieux la tronçonneuse en cas de situations imprévues.
 - **N'utilisez qu'une chaîne et un guide-chaîne de rechange recommandés par le fabricant.** Une chaîne ou un guide-chaîne inapproprié peut entraîner une fracture de la tronçonneuse et/ou un rebond.
 - **Respectez les consignes d'entretien et d'affûtage du fabricant pour la chaîne.**
Un écart du limiteur de profondeur trop important peut entraîner une augmentation du risque de rebond.
- p) Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- q) Pour votre propre sécurité, n'apportez aucune modification à la tronçonneuse.
- r) Si la tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas et faites-la réparer par un professionnel ou prenez contact avec votre point de vente. Ne démontez pas la machine et n'essayez pas de la réparer vous-même.
- s) La machine est conçue pour un usage jusqu'à 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- t) Prenez soin que la routine que vous gagnez en travaillant régulièrement avec une machine ne vous rende pas imprudent et de ne pas ignorer les principes de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner de graves blessures dans l'espace d'une fraction de seconde.
- u) Les poignées doivent être toujours sèches, propres et exemptes d'huile ou graisse. Des poignées glissantes ne permettent pas un maintien sécurisé et un contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues.



RISQUES RESIDUELS

- Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil, un certain risque résiduel est inévitable. Les dangers suivants peuvent survenir selon la forme et le type de construction de l'appareil :
 - Contact avec les dents exposées de la chaîne de la tronçonneuse (blessure par coupure)
 - Contact avec la chaîne en mouvement (blessure par coupure)
 - Mouvement abrupt et imprévu du guide-chaîne (blessure par coupure)
 - Projection d'objets hors de la chaîne (blessure par coupure / danger dû à la projection)
 - Projection d'objets du morceau de bois à couper (blessure par coupure / danger dû à la projection)
 - Contact de la peau avec le lubrifiant
 - Perte de l'ouïe en cas de non-utilisation d'une protection pour les oreilles

CONSIGNES DE SECURITE POUR LA BATTERIE

- a) **Ne démontez jamais la batterie, ne l'ouvrez pas et ne la détruisez pas.**
- b) **Ne court-circuitez jamais une batterie. Ne rangez jamais aléatoirement différentes batteries ensemble dans une boîte ou un tiroir, où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par des matériaux conducteurs.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques car ces objets risqueraient d'établir une connexion entre les deux bornes. Court-circuiter les bornes des batteries peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- c) **N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Evitez de ranger la batterie dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.**
- d) **La batterie ne doit pas subir de coups ou d'impacts.**
- e) **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut s'échapper de la batterie. Si la batterie a coulé, ne mettez pas le liquide en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact par inadvertance, lavez-vous avec abondamment d'eau et prenez immédiatement contact avec un médecin.**
- f) **Consultez immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.**
- g) **Maintenez la batterie propre et sèche.**



- h) Nettoyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec, si elles sont sales.
- i) Avant de l'utiliser, la batterie doit être chargée. Respectez toujours ce mode d'emploi et le procédé décrit pour charger la batterie.
- j) Ne laissez pas la batterie en charge si elle n'est pas utilisée.
- k) En cas de non-utilisation prolongée il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois la batterie afin de garantir une performance maximale.
- l) La batterie est la plus performante lorsqu'elle est utilisée à température ambiante normale ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- m) Même si vous voulez mettre la batterie au rebut, ne la rangez pas avec d'autres batteries d'autres appareils. Les différentes batteries doivent toujours être rangées séparément.
- n) Chargez la batterie exclusivement avec le chargeur fourni. N'utilisez jamais un autre chargeur que celui conçu spécialement pour l'utilisation avec cet appareil. Un chargeur conçu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- o) Utilisez seulement une batterie conçue pour une utilisation avec cet appareil.
- p) Rangez toujours la batterie hors portée des enfants.
- q) Conservez le mode d'emploi original pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- r) Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Mettez toujours la batterie au rebut de manière appropriée.
- t) Ne mélangez pas des batteries de différents fabricants, capacité, taille ou type dans un seul et même appareil.
- u) Retirez la batterie de son emballage d'origine seulement lorsque vous voulez l'utiliser.
- v) Respectez les polarités plus (+) et moins (-) et prenez soin d'utiliser la batterie correctement.
- w) **Manipulez la batterie avec beaucoup de précaution.** Evitez de la faire tomber sur un sol dur et ne l'exposez pas à une pression ou autres tensions mécaniques. Tenez la batterie à l'écart de températures extrêmes (froide ou chaude). Ne l'ouvrez pas, ne la démontez pas, n'appuyez pas dessus, ne la chauffez pas à une température supérieure à 60°C ou ne la brûlez pas. Ne la jetez pas dans un feu pour vous en débarrasser.
- x) **Ne réparez jamais une batterie endommagée.** Les réparations des batteries doivent être effectuées par le fabricant ou un service après-vente autorisé.



CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

▲ AVERTISSEMENT :

Les batteries au Li-ion constituent un risque d'incendie, de brûlures ou d'explosion en cas d'une utilisation inappropriée ou d'un rangement / d'une charge inadéquate.

L'UTILISATION CORRECTE DU CHARGEUR

- Branchez le chargeur seulement à un réseau de 230 V.
- Veuillez lire le chapitre de ce mode d'emploi sur l'utilisation du chargeur avant d'essayer de charger la batterie.
- N'essayez pas d'utiliser le chargeur avec une autre batterie que celle fournie. Tenez le chargeur propre, un corps étranger présent dans le chargeur ou de la poussière peut entraîner un court-circuit et bloquer les orifices d'aération. Un non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Laissez la batterie refroidir pendant 15 minutes après qu'elle ait été chargée ou en cas d'usage intensif. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Utilisez l'appareil exclusivement avec la batterie spécialement conçue pour cet appareil. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ou un incendie.
- Si le cordon du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente autorisé ou un professionnel avant de pouvoir être utilisé.
- Rangez la batterie hors portée des enfants.
- En cas de non-utilisation, rangez la batterie à une température ambiante (env. 20°C).
- Protégez la batterie et le chargeur de l'humidité. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur si vous ne l'utilisez pas, si vous voulez le nettoyer ou le réparer.



ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti polluantes.

■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre tronçonneuse au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	TEDURA Tronçonneuse sans fil
No. d'article	228947
Niveau de puissance acoustique	92 dB(A)
Poids	1,48 kg
Capacité de la batterie	2.0Ah Li-ion
Tension nominale	12V
Vitesse de rotation à vide	3600 +/- 100min ⁻¹
Longueur du guide-chaîne	153 mm
Longueur de coupe max.	110 mm
Classe de protection	IPX0
Conforme aux directives EU	oui
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.